

2020

CHAPTER 2

An Act respecting Certain Family Law
Matters concerning Children and making
consequential amendments to other Acts

2020

CHAPITRE 2

Loi concernant certaines questions de droit
familial au sujet des enfants et apportant
des modifications corrélatives à d'autres lois

2020

CHAPTER 2

An Act respecting Certain Family Law Matters concerning Children
and making consequential amendments to other Acts

TABLE OF CONTENTS

	PART 1		
	Preliminary Matters		
1	Short title	32	Parenting coordinators
2	Definitions and interpretation	33	Information sharing for parenting coordination
	PART 2	34	Assistance from parenting coordinators
	Decision-making Responsibility	35	Determinations by parenting coordinators
	and Parenting Time	36	Changing or setting aside determinations
3	Joint legal decision-makers		PART 5
4	Disposition of decision-making responsibility		Enforcement of Decision-making
5	Declaratory order		Responsibility and Parenting Time
6	Jurisdiction	37	Definitions for Part
7	Transfer of jurisdiction	38	Order restraining harassment
8	Parenting order	39	Order if child unlawfully withheld
9	Notice of application	40	Application to prevent wrongful removal or to order return of child
10	Best interests of child	41	Enforcement of parenting time
11	No presumption of preferred parent	42	Payment of expenses
12	Change in residence	43	Access to information
13	Notice of intended relocation	44	Contempt of court
14	Relocation authorized		PART 6
15	Best interests of child — additional factors to be considered for relocation		Guardianship of the Property of a Child
16	Burden of proof for relocation	45	Joint guardianship
17	Costs relating to exercise of parenting time on relocation	46	Conditions for guardianship order
18	Mediation	47	Guardian's authority
19	Arbitration	48	Testamentary appointment
20	Obligations of lawyer	49	Security by guardian
21	Family service hearing	50	Notice to public guardian and trustee
22	Closed hearings	51	Passing of accounts
23	Filing agreement	52	Directions
	PART 3	53	<i>The Trustee Act, 2009</i> and <i>The Public</i> <i>Guardian and Trustee Act</i> apply
	Extraprovincial Parenting Orders	54	Removal of guardian
24	Recognition of extraprovincial parenting order		PART 7
25	Enforcement of extraprovincial parenting order		Child Status and Parentage
26	Power of court to make other orders		DIVISION 1
27	Judicial notice		General
28	Conflicting orders	55	Definitions and interpretation for Division
29	Paramountcy of <i>The International</i> <i>Child Abduction Act, 1996</i>	56	Child's relationship to parents
	PART 4	57	Rules of construction
	Parenting Coordinators	58	Birth parent
30	Definitions for Part	59	Presumption of parentage if child conceived through sexual intercourse
31	Parenting coordination order	60	Birth parent's spouse, if assisted reproduction or insemination by sperm donor
		61	Parents under parentage agreement

2020

CHAPITRE 2

Loi concernant certaines questions de droit familial au sujet des enfants et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1		32	Coordonneurs de parentage
Dispositions liminaires		33	Accès à l'information aux fins de la coordination de parentage
1	Titre abrégé	34	Assistance des coordonneurs de parentage
2	Définitions et interprétation	35	Sentences des coordonneurs de parentage
PARTIE 2		36	Modification ou annulation de sentences
Responsabilité décisionnelle et temps de parentage		PARTIE 5	
3	Décisionnaires légaux conjoints	Mise à exécution de la responsabilité décisionnelle et du temps de parentage	
4	Transmission de la responsabilité décisionnelle	37	Définitions applicables à cette partie
5	Ordonnance déclaratoire	38	Ordonnance antiharcèlement
6	Compétence	39	Ordonnance dans le cas d'un enfant retenu illicitement
7	Transfert de juridiction	40	Requête pour empêcher l'enlèvement fautif d'un enfant ou obtenir son retour
8	Ordonnance de parentage	41	Mise à exécution du temps de parentage
9	Avis de requête	42	Païement des dépenses
10	Intérêt supérieur de l'enfant	43	Accès à l'information
11	Aucune préférence de parent par présomption	44	Outrage au tribunal
12	Changement de résidence	PARTIE 6	
13	Préavis de déplacement	Tutelle aux biens d'un enfant	
14	Autorisation de déplacement	45	Tutelle conjointe
15	Intérêt supérieur de l'enfant – facteurs supplémentaires à considérer en cas de déplacement	46	Conditions de l'ordonnance de tutelle
16	Fardeau de la preuve à l'égard du déplacement	47	Autorité du tuteur
17	Frais afférents à l'exercice du temps de parentage en cas de déplacement	48	Nomination testamentaire
18	Médiation	49	Sûreté fournie par le tuteur
19	Arbitrage	50	Avis au tuteur et curateur public
20	Obligations de l'avocat	51	Approbation des comptes
21	Audience en matière de services familiaux	52	Directives
22	Huis clos	53	Application des lois intitulées <i>The Trustee Act, 2009</i> et <i>The Public Guardian and Trustee Act</i>
23	Dépôt d'accord	54	Révocation du tuteur
PARTIE 3		PARTIE 7	
Ordonnances de parentage extraprovinciales		Statut de l'enfant et parenté sur l'enfant	
24	Reconnaissance d'une ordonnance de parentage extraprovinciale	SECTION 1	
25	Mise en application d'une ordonnance de parentage extraprovinciale	Dispositions générales	
26	Pouvoir de la cour de rendre d'autres ordonnances	55	Définitions et interprétation applicables à cette section
27	Connaissance d'office	56	Relation entre l'enfant et ses parents
28	Ordonnances contraires	57	Règles d'interprétation
29	Préséance de la <i>Loi de 1996 sur l'enlèvement international d'enfants</i>	58	Parent de naissance
PARTIE 4		59	Présomption de parenté dans le cas d'une conception par relation sexuelle
Coordonneurs de parentage		60	Conjoint du parent de naissance en cas de procréation assistée ou d'insémination par donneur de sperme
30	Définitions applicables à cette partie	61	Parents assujettis à un accord de parenté
31	Ordonnance de coordination de parentage		

62 Parents under surrogacy agreement
 63 Posthumous conception
 64 Declaratory order re parentage
 65 New hearing on new evidence
 66 Written acknowledgment
 67 Vital Statistics amendments
 68 Blood tests

DIVISION 2

Recognition of Extraprovincial Determinations of Parentage

69 Definitions for Division
 70 Recognition of orders made elsewhere in Canada
 71 Recognition of orders made outside Canada
 72 Exceptions
 73 Filing with Vital Statistics
 74 Evidence
 75 Findings elsewhere in Canada
 76 Findings outside Canada
 77 No presumption if conflicting findings

PART 8

General

78 Prohibition
 79 Regulations

PART 9

Repeal and Transitional

80 SS 1997, c C-8.2 repealed
 81 Definition for Part
 82 Transitional – decision-making
responsibility and parenting time
 83 Transitional – orders, agreements and applications
 84 No change in circumstances

PART 10

Consequential Amendments

85 SS 1998, c A-5.2 amended
 86 SS 1995, c C-6.1, section 2 amended
 87 SS 1997, c F-6.2 amended
 88 SS 2015, c H-0.002, section 15 amended
 89 SS 2002, c I-10.03, section 11 amended
 90 SS 1996, c I-10.11, new section 5.1
 91 SS 1998, c Q-1.01 amended
 92 SS 2009, c V-7.21 amended

PART 11

Coming into Force

93 Coming into force

(Assented to March 16, 2020)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

PART 1

Preliminary Matters

Short title

1 This Act may be cited as *The Children's Law Act, 2020*.

Definitions and interpretation

2(1) In this Act:

“**agreement**” means a written agreement signed by the parties respecting all or any of the following matters dealt with in this Act:

- (a) decision-making responsibility;
- (b) parenting time;
- (c) guardianship of the property of a child;
- (d) any other prescribed matter; (« *accord* »)

- 62 Parents assujettis à un accord de gestation pour autrui
- 63 Conception posthume
- 64 Ordonnance déclaratoire de parenté
- 65 Nouvelle audience à la suite de nouvelles preuves
- 66 Reconnaissance écrite
- 67 Modifications au registre de l'état civil
- 68 Analyses de sang

SECTION 2

**Reconnaissance des décisions
extraprovinciales sur la parenté**

- 69 Définitions applicables à cette section
- 70 Reconnaissance d'ordonnances rendues ailleurs au Canada
- 71 Reconnaissance des ordonnances rendues à l'extérieur du Canada
- 72 Exceptions
- 73 Dépôt au registre de l'état civil
- 74 Preuve
- 75 Conclusions rendues ailleurs au Canada
- 76 Conclusions rendues à l'extérieur du Canada
- 77 Aucune présomption en cas de conclusions contraires

PARTIE 8

Dispositions générales

- 78 Interdiction
- 79 Règlements

PARTIE 9

Abrogation et dispositions transitoires

- 80 Abrogation de LS 1997, c C-8.2
- 81 Définition applicable à cette partie
- 82 Disposition transitoire – responsabilité décisionnelle et temps de parentage
- 83 Disposition transitoire – ordonnances, accords et requêtes
- 84 Situation inchangée

PARTIE 10

Modifications corrélatives

- 85 Modification de LS 1998, c A-5.2
- 86 LS 1995, c C-6.1, modification de l'article 2
- 87 Modification de LS 1997, c F-6.2
- 88 LS 2015, c H-0.002, modification de l'article 15
- 89 LS 2002, c I-10.03, modification de l'article 11
- 90 LS 1996, c I-10.11, nouvel article 5.1
- 91 Modification de LS 1998, c Q-1.01
- 92 Modification de LS 2009, c V-7.21

PARTIE 11

Entrée en vigueur

- 93 Entrée en vigueur

(Sanctionnée le 16 mars 2020)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

PARTIE 1

Dispositions liminaires

Titre abrégé

- 1** *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance.*

Définitions et interprétation

- 2(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **accord** » Tout accord écrit, signé par les parties, qui porte, en tout ou en partie, sur les questions suivantes que régit la présente loi :

- a) la responsabilité décisionnelle;
- b) le temps de parentage;
- c) la tutelle aux biens d'un enfant;
- d) tout autre point réglementaire. (*“agreement”*)

“child” means a person who:

- (a) is under 18 years of age; and
- (b) has never married; (« *enfant* »)

“court” means the Family Law Division of the Court of Queen’s Bench or a judge of that court sitting in chambers; (« *cour* »)

“decision-making responsibility” means the responsibility for making significant decisions about a child’s personal well-being having regard to the child’s age and stage of development, including decisions with respect to:

- (a) health;
- (b) education;
- (c) culture, language, religion and spirituality; and
- (d) significant extra-curricular activities; (« *responsabilité décisionnelle* »)

“extraprovincial parenting order” means an order, or that part of an order, of an extraprovincial tribunal that:

- (a) appoints a legal decision-maker for a child; or
- (b) grants decision-making responsibility or parenting time with respect to a child; (« *ordonnance de parentage extraprovinciale* »)

“extraprovincial tribunal” means a court or tribunal established in a jurisdiction outside Saskatchewan with authority under the laws of that jurisdiction to make an order granting decision-making responsibility or parenting time with respect to a child to any person; (« *tribunal extraprovincial* »)

“family arbitrator” means family arbitrator as defined in section 2 of *The Arbitration Act, 1992*; (« *arbitre familial* »)

“family mediator” means family mediator as defined in section 44.01 of *The Queen’s Bench Act, 1998*; (« *médiateur familial* »)

“family member” includes a member of the household of a child, including a dating partner of a child’s parent if the dating partner participates in the activities of the household; (« *membre de la famille* »)

“family violence” means any conduct, whether or not the conduct constitutes a criminal offence, by a family member towards another family member, that is violent or threatening or that constitutes a pattern of coercive and controlling behaviour or that causes the other family member to fear for one’s safety or for the safety of another person, and, in the case of a child, the direct or indirect exposure to such conduct, and includes:

- (a) physical abuse, including forced confinement but excluding the use of reasonable force to protect oneself or another person;
- (b) sexual abuse;

« **arbitre familial** » Un *family arbitrator* au sens défini à l'article 2 de la loi intitulée *The Arbitration Act, 1992*. ("*family arbitrator*")

« **cour** » La Division du droit de la famille de la Cour du Banc de la Reine ou un de ses juges siégeant en cabinet. ("*court*")

« **décisionnaire légal** » La personne investie en droit de responsabilité décisionnelle à l'égard d'un enfant. ("*legal decision-maker*")

« **déplacement** » Changement de résidence d'un enfant - ou d'une personne à qui a été décernée une ordonnance de parentage relativement à un enfant ou dont la demande d'ordonnance de parentage est pendante -, qui est susceptible d'avoir une incidence importante sur les rapports de l'enfant avec l'une des personnes suivantes :

- a) une personne investie de responsabilité décisionnelle ou jouissant de temps de parentage à l'égard de l'enfant en vertu d'une ordonnance de parentage;
- b) une personne dont la demande d'ordonnance de parentage est pendante relativement à l'enfant. ("*relocation*")

« **enfant** » Célibataire de moins de 18 ans. ("*child*")

« **médiateur familial** » Au sens défini à l'article 44.01 de la *Loi de 1998 sur la Cour du Banc de la Reine*. ("*family mediator*")

« **membre de la famille** » S'entend notamment d'un membre de la maisonnée d'un enfant, y compris un partenaire amoureux d'un des parents de l'enfant, s'il participe aux activités de la maisonnée. ("*family member*")

« **ministre** » Le membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la présente loi. ("*minister*")

« **ordonnance de parentage** » Ordonnance rendue en vertu de l'article 8 qui porte, selon le cas :

- a) nomination du décisionnaire légal d'un enfant;
- b) attribution de responsabilité décisionnelle ou de temps de parentage à l'égard d'un enfant. ("*parenting order*")

« **ordonnance de parentage extraprovinciale** » Ordonnance d'un tribunal extraprovincial qui, en tout ou en partie, porte, selon le cas :

- a) nomination du décisionnaire légal d'un enfant;
- b) attribution de responsabilité décisionnelle ou de temps de parentage à l'égard d'un enfant. ("*extraprovincial parenting order*")

« **parent** » S'entend :

- a) d'un des parents d'un enfant né du mariage ou hors mariage;
- b) d'un des parents d'un enfant par adoption,

- (c) threats to kill or cause bodily harm to any person;
- (d) harassment, including stalking;
- (e) the failure to provide the necessities of life;
- (f) psychological abuse;
- (g) financial abuse;
- (h) threats to kill or harm an animal or to damage property; and
- (i) the killing or harming of an animal or the damaging of property;
(« *violence familiale* »)

“guardian of the property of a child” means the person constituted or appointed as a guardian pursuant to section 45; (« *tuteur aux biens d'un enfant* »)

“legal decision-maker” means the person having lawful decision-making responsibility with respect to a child; (« *décisionnaire légal* »)

“minister” means the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of this Act is assigned; (« *ministre* »)

“parent” means:

- (a) a parent of a child, whether the child is born within or outside marriage; or
- (b) a parent of a child by adoption;

and includes:

- (c) a person recognized as a parent pursuant to section 60 or 61;
- (d) a person declared to be a parent pursuant to section 62, 63, 64 or 65; and
- (e) a person recognized as a parent pursuant to section 70, 71, 75 or 76;
(« *parent* »)

“parenting order” means an order made pursuant to section 8 that:

- (a) appoints a legal decision-maker for a child; or
- (b) grants decision-making responsibility or parenting time with respect to a child; (« *ordonnance de parentage* »)

“parenting time” means the time that a child spends in the care of a person pursuant to an order or an agreement, whether or not the child is physically with that person during that time; (« *temps de parentage* »)

“prescribed” means prescribed in the regulations; (« *réglementaire* »)

“public guardian and trustee” means the public guardian and trustee as defined in *The Public Guardian and Trustee Act*; (« *tuteur et curateur public* »)

et notamment de toute personne :

- c) reconnue parent sous le régime des articles 60 ou 61;
- d) déclarée parent sous le régime des articles 62, 63, 64 ou 65;
- e) reconnue parent sous le régime des articles 70, 71, 75 ou 76. (*“parent”*)

« **registraire** » Le registraire, ou un registraire local, de la cour. (*“registrar”*)

« **réglementaire** » Prescrit ou prévu par règlement. (*“prescribed”*)

« **responsabilité décisionnelle** » S'entend de la responsabilité de la prise des décisions importantes concernant le bien-être personnel de l'enfant, compte tenu de son âge et du stade de son développement, s'agissant des décisions qui touchent notamment les questions suivantes :

- a) la santé;
- b) l'éducation;
- c) la culture, la langue, la religion et la spiritualité;
- d) les activités parascolaires majeures. (*“decision-making responsibility”*)

« **temps de parentage** » Période de temps pendant laquelle l'enfant est confié aux soins d'une personne en application d'une ordonnance ou d'un accord, qu'il soit ou non physiquement avec cette personne au cours de la période. (*“parenting time”*)

« **tribunal extraprovincial** » Tribunal judiciaire ou administratif établi à l'extérieur de la Saskatchewan et ayant compétence sous le régime du droit local pour rendre à l'égard d'un enfant une ordonnance attribuant la responsabilité décisionnelle ou du temps de parentage à une personne. (*“extraprovincial tribunal”*)

« **tuteur aux biens d'un enfant** » La personne constituée ou nommée tuteur conformément à l'article 45. (*“guardian of the property of a child”*)

« **tuteur et curateur public** » Le *public guardian and trustee* au sens défini dans la loi intitulée *The Public Guardian and Trustee Act*. (*“public guardian and trustee”*)

« **violence familiale** » Toute conduite, constituant une infraction criminelle ou non, d'un membre de la famille envers un autre membre de la famille, qui est violente ou menaçante, qui dénote, par son aspect cumulatif, un comportement coercitif et dominant ou qui porte cet autre membre de la famille à craindre pour sa sécurité ou celle d'une autre personne - ce qui inclut, dans le cas d'un enfant, le fait d'être exposé même indirectement à une telle conduite -, y compris :

- a) les mauvais traitements corporels, notamment l'isolement forcé, à l'exclusion de l'usage d'une force raisonnable pour se protéger ou protéger une autre personne;
- b) les abus sexuels;

“registrar” means the Registrar of the court or a local registrar of the court; (« *registraire* »)

“relocation” means a change in residence of a child, or of a person who has a parenting order or a pending application for a parenting order with respect to a child, that is likely to have a significant impact on the child’s relationship with a person who has:

- (a) decision-making responsibility or parenting time with respect to the child pursuant to a parenting order; or
- (b) a pending application for a parenting order with respect to the child. (« *déplacement* »)

(2) Unless a contrary intention appears in any Act, regulation, instrument or law, a reference to a guardian of a child or a legal custodian of a child is deemed to be a reference to the legal decision-maker for the child.

PART 2

Decision-making Responsibility and Parenting Time

Joint legal decision-makers

3(1) Unless otherwise ordered by the court and subject to subsection (2) and any agreement pursuant to subsection (3), the parents of a child are joint legal decision-makers for the child, with equal powers and responsibilities.

(2) If the parents of a child have never cohabited after the birth of the child, the parent with whom the child resides is sole legal decision-maker for the child.

(3) The parents of a child may enter into an agreement that may:

- (a) vary their status as joint legal decision-makers for the child;
- (b) specify the powers and responsibilities of each parent with respect to the child;
- (c) provide for parenting time with respect to the child by a parent or any other person;
- (d) authorize one of the parents to appoint, by written instrument, one or more other persons as the child’s legal decision-maker for:
 - (i) any time specified in the instrument during the child’s minority; or
 - (ii) the duration of the child’s minority; and
- (e) provide for the decision-making responsibility with respect to the child after the death of either parent.

(4) This section applies if the child is habitually resident in Saskatchewan.

- c) les menaces de tuer quelqu'un ou de causer des lésions corporelles à quelqu'un;
 - d) le harcèlement, y compris la traque;
 - e) le défaut de fournir les choses nécessaires à l'existence;
 - f) les mauvais traitements psychologiques;
 - g) l'exploitation financière;
 - h) les menaces de tuer ou de blesser un animal ou d'endommager un bien;
 - i) le fait de tuer un animal, de faire du mal à un animal ou d'endommager un bien. (*"family violence"*)
- (2) Sauf si une intention contraire se dégage d'une loi, d'un règlement, d'un acte instrumentaire ou d'une règle de droit, toute référence au tuteur d'un enfant ou à son gardien légal s'applique à son décisionnaire légal.

PARTIE 2

Responsabilité décisionnelle et temps de parentage

Décisionnaires légaux conjoints

- 3(1) Sauf ordonnance contraire de la cour et sous réserve du paragraphe (2) et de tout accord prévu au paragraphe (3), les parents d'un enfant sont ses décisionnaires légaux conjoints, avec pouvoirs et responsabilités égaux.
- (2) Si les parents d'un enfant n'ont jamais cohabité après la naissance de l'enfant, le parent avec qui l'enfant réside est son seul décisionnaire légal.
- (3) Les parents d'un enfant peuvent conclure un accord pouvant :
- a) modifier leur statut de décisionnaires légaux conjoints de l'enfant;
 - b) préciser les pouvoirs et les responsabilités de chacun à l'égard de l'enfant;
 - c) prévoir l'exercice de temps de parentage à l'égard de l'enfant par un des parents ou toute autre personne;
 - d) autoriser un des parents à confier, par acte instrumentaire, à une ou plusieurs autres personnes la charge de décisionnaire légal de l'enfant pour l'une des durées suivantes :
 - (i) toute durée précisée dans l'acte pendant la minorité de l'enfant,
 - (ii) la durée entière de la minorité de l'enfant;
 - e) pourvoir, en cas de décès de l'un des parents, à la responsabilité décisionnelle envers l'enfant.
- (4) Le présent article s'applique si l'enfant réside habituellement en Saskatchewan.

Disposition of decision-making responsibility

- 4(1) Subject to subsection (3), if a parent is deceased, the surviving parent of a child:
- (a) is the child's legal decision-maker; and
 - (b) may appoint one or more persons as the child's legal decision-maker to take effect on the surviving parent's death.
- (2) An appointment pursuant to clause (1)(b) must be made:
- (a) by statutory declaration if the surviving parent is under the age required by *The Wills Act, 1996* to make a valid will; or
 - (b) by will if the surviving parent is of the age required by *The Wills Act, 1996* to make a valid will.
- (3) If the parents of a child have entered into an agreement pursuant to clause 3(3)(d) or if the court has made an order pursuant to subsection 8(2), the parent who is authorized to do so by the agreement or order may appoint a person to be the child's legal decision-maker on that parent's death.
- (4) The appointment of a legal decision-maker pursuant to subsection (3) takes precedence over any right of the surviving parent pursuant to subsection (1).

Declaratory order

- 5(1) A person who is appointed as a child's legal decision-maker pursuant to section 4 may apply to the court for an order confirming the appointment.
- (2) The person making an application pursuant to this section shall serve notice of the application on all persons whom the court directs to be served.

Jurisdiction

- 6(1) For the purposes of making a parenting order or for the purposes of Part 5, the court has jurisdiction if:
- (a) the child is habitually resident in Saskatchewan at the commencement of the application for the order; or
 - (b) the child's habitual residence cannot be determined and the child is physically present in Saskatchewan.
- (2) The removal or retention of a child without the consent of the child's legal decision-maker does not alter the habitual residence of the child unless:
- (a) each person with decision-making responsibility for the child agrees to the removal or retention of the child; or
 - (b) the child has resided in the other jurisdiction for a period of at least one year after the child's legal decision-maker knew or ought to have known of the whereabouts of the child, no process has been commenced to return the child, and the child is settled in the new jurisdiction.

Transmission de la responsabilité décisionnelle

- 4(1) Sous réserve du paragraphe (3), si un des parents décède, le parent survivant :
- a) devient le décisionnaire légal de l'enfant;
 - b) peut nommer une ou plusieurs personnes pour lui succéder, à sa mort, à cette charge.
- (2) La nomination visée à l'alinéa (1)b) doit se faire d'une des manières suivantes :
- a) par déclaration solennelle, dans le cas où le parent survivant n'a pas l'âge minimum requis par la *Loi de 1996 sur les testaments* pour tester valablement;
 - b) par testament, dans le cas où le parent survivant a l'âge requis par la *Loi de 1996 sur les testaments* pour tester valablement.
- (3) Si les parents d'un enfant ont conclu un accord conformément à l'alinéa 3(3)d) ou si la cour a rendu une ordonnance en vertu du paragraphe 8(2), le parent habilité à cette fin par l'accord ou l'ordonnance peut nommer une personne pour lui succéder, à sa mort, à la charge de décisionnaire légal de l'enfant.
- (4) La nomination d'un décisionnaire légal effectuée en vertu du paragraphe (3) l'emporte sur tout droit du parent survivant prévu au paragraphe (1).

Ordonnance déclaratoire

- 5(1) Toute personne nommée décisionnaire légal de l'enfant sous le régime de l'article 4 peut demander à la cour une ordonnance confirmant la nomination.
- (2) La partie qui présente une requête en vertu du présent article signifie avis de sa requête à toutes les personnes que désigne la cour.

Compétence

- 6(1) Pour rendre une ordonnance de parentage ou pour l'application de la partie 5, la cour a compétence dans les cas suivants :
- a) l'enfant a sa résidence habituelle en Saskatchewan au moment de la présentation de la demande d'ordonnance;
 - b) la résidence habituelle de l'enfant ne peut être déterminée, l'enfant étant néanmoins physiquement présent en Saskatchewan.
- (2) Le déplacement ou le non-retour d'un enfant sans le consentement de son décisionnaire légal ne modifie la résidence habituelle de l'enfant que dans les cas suivants :
- a) chaque personne qui est investie de responsabilité décisionnaire envers l'enfant consent au déplacement ou au non-retour de l'enfant;
 - b) l'enfant a résidé dans cet autre ressort pendant au moins un an après que son décisionnaire légal savait ou aurait dû savoir où se trouvait l'enfant, aucune procédure n'a été engagée en vue du retour de l'enfant et l'enfant est établi dans le nouveau ressort.

Transfer of jurisdiction

7(1) If the court is of the opinion that it is in the best interests of the child to do so, the court may:

- (a) request that an extraprovincial tribunal assume jurisdiction with respect to an application for a parenting order; or
- (b) adjourn an application to allow the parties to pursue an application for a parenting order before an extraprovincial tribunal.

(2) For the purposes of subsection (1), the court may refer an application for a parenting order to the jurisdiction in which:

- (a) the child is a national;
- (b) the child has property;
- (c) the parties have commenced an action for separation or divorce; or
- (d) the child has a substantial connection.

(3) If, on the request of the court, an extraprovincial tribunal agrees to assume jurisdiction with respect to an application, the court may transfer jurisdiction to the extraprovincial tribunal.

(4) On the request of an extraprovincial tribunal, the court may accept the transfer of jurisdiction from the extraprovincial tribunal with respect to an application.

Parenting order

8(1) Notwithstanding sections 3 to 5, on the application of a parent or other person having, in the court's opinion, a sufficient interest, the court may, by order:

- (a) appoint one or more persons as a child's legal decision-maker, and, if applicable, determine the sharing and division of decision-making responsibility;
- (b) grant parenting time with respect to a child to one or more persons;
- (c) determine any aspect that is incidental to exercising decision-making responsibility or parenting time;
- (d) authorize or prohibit the relocation of a child in accordance with sections 13 to 17; and
- (e) make any additional order that the court considers necessary and proper in the circumstances.

(2) If the court appoints a parent as legal decision-maker pursuant to subsection (1), the court may, if the court is of the opinion that it is in the best interests of the child to do so, by order, authorize the parent to appoint another person:

- (a) to be the child's legal decision-maker on the parent's death;
- (b) to be the guardian of the property of the child on the parent's death; or
- (c) to have both of the duties mentioned in clauses (a) and (b).

Transfert de juridiction

- 7(1) La cour peut, si elle estime que l'intérêt supérieur de l'enfant le commande :
- a) soit demander à un tribunal extraprovincial d'accepter de se saisir d'une demande d'ordonnance de parentage;
 - b) soit ajourner une requête pour permettre aux parties de poursuivre leur demande d'ordonnance de parentage devant un tribunal extraprovincial.
- (2) Pour l'application du paragraphe (1), la cour peut renvoyer une demande d'ordonnance de parentage au ressort, selon le cas :
- a) dont l'enfant possède la nationalité;
 - b) dans lequel l'enfant a des biens;
 - c) dans lequel les parties ont entamé une action en séparation ou en divorce;
 - d) avec lequel l'enfant présente un lien étroit.
- (3) Si un tribunal extraprovincial accepte de se saisir d'une requête à la demande de la cour, celle-ci peut lui transférer sa juridiction.
- (4) À la demande d'un tribunal extraprovincial, la cour peut accepter le transfert de juridiction du tribunal extraprovincial à l'égard d'une requête.

Ordonnance de parentage

- 8(1) Malgré les articles 3 à 5, sur requête d'un des parents ou d'une autre personne ayant, de l'avis de la cour, un intérêt suffisant, la cour peut, par ordonnance :
- a) nommer une ou plusieurs personnes à la charge de décisionnaire légal d'un enfant et, s'il y a lieu, préciser le partage et la division de la responsabilité décisionnelle;
 - b) accorder du temps de parentage à l'égard d'un enfant à une ou plusieurs personnes;
 - c) trancher sur tout aspect accessoire à l'exercice de la responsabilité décisionnelle ou au temps de parentage;
 - d) autoriser ou interdire le déplacement d'un enfant conformément aux articles 13 à 17;
 - e) ordonner toute autre mesure jugée nécessaire et indiquée dans les circonstances.
- (2) Lorsqu'elle confie la charge de décisionnaire légal à un des parents en vertu du paragraphe (1), la cour peut, si elle estime que l'intérêt supérieur de l'enfant le commande, autoriser, par ordonnance, le parent à nommer une autre personne qui, selon le cas :
- a) deviendra, au décès du parent, décisionnaire légal de l'enfant;
 - b) deviendra, au décès du parent, tuteur aux biens de l'enfant;
 - c) assumera l'une et l'autre des charges mentionnées aux alinéas a) et b).

(3) On application and before making an order pursuant to subsection (1), the court may make or vary an interim order on any terms and conditions it considers appropriate.

(4) On application, the court may vary or discharge any order made pursuant to this section if there has been a material change in circumstances since the date of the order.

(5) If an order is made for supervised parenting time pursuant to this section, the court may specify in the order the amount of any cost for the supervision that each party is required to pay.

(6) Unless the court orders otherwise, a parent who is granted parenting time with respect to a child has the same right as the parent who is the child's legal decision-maker to make inquiries and be given information respecting the health, education and welfare of the child.

(7) Unless the court orders otherwise, a parent who is granted parenting time with respect to a child is not entitled to be consulted about or to participate in the making of decisions by the child's legal decision-maker.

Notice of application

9(1) A person who makes an application pursuant to this Act shall serve a copy of the application on:

- (a) each parent of the child who is not an applicant; and
- (b) any other person who, pursuant to a parenting order, has decision-making responsibility or parenting time with respect to the child.

(2) The court may order that notice of the application be served on any person who has, in the court's opinion, a sufficient interest in the child, and that person may be heard at the hearing of the application.

(3) Notwithstanding subsection (1), the court may allow an application for an interim order to be made without notice.

Best interests of child

10(1) In making, varying or rescinding a parenting order, the court shall take into consideration only the best interests of the child.

(2) A parenting order is not in the best interests of a child unless it protects, to the greatest extent possible, the child's physical, psychological and emotional safety, security and well-being.

(3) In determining the best interests of a child, the court shall consider all factors related to the circumstances of the child, including:

- (a) the child's needs, given the child's age and stage of development, such as the child's need for stability;
- (b) the nature and strength of the child's relationship with each parent, each of the child's siblings and grandparents and any other person who plays an important role in the child's life;

(3) Avant de rendre l'ordonnance prévue au paragraphe (1), la cour peut, sur requête, rendre ou modifier une ordonnance provisoire aux conditions qu'elle estime indiquées.

(4) Sur requête, la cour peut modifier ou annuler une ordonnance rendue en vertu du présent article, si un changement important de circonstances est survenu depuis la date de l'ordonnance.

(5) Lorsque l'ordonnance qu'elle rend en vertu du présent article vise un temps de parentage surveillé, la cour peut y préciser la part des frais de surveillance que chaque partie devra payer.

(6) Sauf ordonnance contraire de la cour, le parent à qui est accordé du temps de parentage à l'égard d'un enfant jouit du même droit que celui du parent qui en est le décisionnaire légal de s'informer et d'obtenir des renseignements au sujet de la santé, de l'éducation et du bien-être de l'enfant.

(7) Sauf ordonnance contraire de la cour, le parent à qui est accordé du temps de parentage à l'égard d'un enfant ne reçoit pas pour autant le droit d'être consulté à propos des décisions que prend le décisionnaire légal de l'enfant ni celui de participer à la prise de ces décisions.

Avis de requête

9(1) La personne qui présente une requête en vertu de la présente loi en signifie copie :

- a) à chacun des parents de l'enfant qui n'est pas partie requérante;
- b) à toute autre personne qui, à la suite d'une ordonnance de parentage, a des responsabilités décisionnelles ou du temps de parentage à l'égard de l'enfant.

(2) La cour peut ordonner qu'avis de la requête soit signifié à toute personne ayant, de l'avis de la cour, un intérêt suffisant dans l'enfant, et cette personne peut se faire entendre à l'audition de la requête.

(3) Malgré le paragraphe (1), la cour peut permettre qu'une demande d'ordonnance provisoire soit présentée sans préavis.

Intérêt supérieur de l'enfant

10(1) Lorsqu'elle rend, modifie ou annule une ordonnance de parentage, la cour tient compte uniquement de l'intérêt supérieur de l'enfant.

(2) Une ordonnance de parentage n'est pas dans l'intérêt supérieur de l'enfant à moins qu'elle ne protège, dans toute la mesure du possible, la sécurité et le bien-être physiques, psychologiques et affectifs de l'enfant.

(3) Pour déterminer l'intérêt supérieur de l'enfant, la cour tient compte de tout facteur lié à la situation de ce dernier, notamment :

- a) les besoins de l'enfant, dont son besoin de stabilité, compte tenu de son âge et du stade de son développement;
- b) la nature et la solidité de ses rapports avec chacun de ses parents, de ses frères et sœurs et de ses grands-parents et avec toute autre personne jouant un rôle important dans sa vie;

- (c) each parent's willingness to support the development and maintenance of the child's relationship with the other parent;
 - (d) the history of care of the child;
 - (e) the child's views and preferences, by giving due weight to the child's age and maturity, unless they cannot be ascertained;
 - (f) the child's cultural, linguistic, religious and spiritual upbringing and heritage, including Indigenous upbringing and heritage;
 - (g) any plans for the child's care;
 - (h) the ability and willingness of each person with respect to whom the parenting order would apply to care for and meet the needs of the child;
 - (i) the ability and willingness of each person with respect to whom the parenting order would apply to communicate and cooperate, in particular with one another, on matters affecting the child;
 - (j) any family violence and its impact on, among other things:
 - (i) the ability and willingness of any person who engaged in the family violence to care for and meet the needs of the child; and
 - (ii) the appropriateness of making a parenting order that would require persons with respect to whom the parenting order would apply to cooperate on issues affecting the child; and
 - (k) any civil or criminal proceeding, order, condition or measure that is relevant to the safety, security and well-being of the child.
- (4) In considering the impact of any family violence pursuant to clause (3)(j), the court shall take the following into account:
- (a) the nature, seriousness and frequency of the family violence and when it occurred;
 - (b) whether there is a pattern of coercive and controlling behaviour in relation to a family member;
 - (c) whether the family violence is directed towards the child or whether the child is directly or indirectly exposed to the family violence;
 - (d) the physical, psychological and emotional harm or risk of harm to the child;
 - (e) any compromise to the safety of the child or other family member;
 - (f) whether the family violence causes the child or other family member to fear for one's safety or for the safety of another person;
 - (g) any steps taken by the person engaging in the family violence to prevent further family violence from occurring and to improve the person's ability to care for and meet the needs of the child;
 - (h) any other factor that the court considers relevant.

- c) la volonté de chaque parent de favoriser le développement et le maintien de relations entre l'enfant et l'autre parent;
 - d) l'historique des soins qui lui sont apportés;
 - e) son point de vue et ses préférences, eu égard à son âge et à son degré de maturité, sauf s'ils ne peuvent être établis;
 - f) son patrimoine et son éducation culturels, linguistiques, religieux et spirituels, notamment dans un contexte autochtone;
 - g) tout plan concernant ses soins;
 - h) la capacité et la volonté de chaque personne qui serait visée par l'ordonnance de parentage de prendre soin de lui et de répondre à ses besoins;
 - i) la capacité et la volonté de chaque personne qui serait visée par l'ordonnance de parentage de communiquer et de collaborer, en particulier entre elles, en ce qui le touche;
 - j) la présence de violence familiale et ses effets sur, notamment :
 - (i) la capacité et la volonté de toute personne qui s'est livrée à la violence familiale de prendre soin de lui et de répondre à ses besoins,
 - (ii) la convenance d'une ordonnance de parentage qui obligerait les personnes visées par l'ordonnance de parentage à collaborer en ce qui le touche;
 - k) toute instance, ordonnance, condition ou mesure, de nature civile ou pénale, intéressant sa sécurité ou son bien-être.
- (4) Lorsqu'elle examine, pour l'application de l'alinéa (3j), les effets de la violence familiale, la cour tient compte des facteurs suivants :
- a) la nature, la gravité et la fréquence de la violence familiale, ainsi que le moment où elle a eu lieu;
 - b) la persistance éventuelle d'un comportement coercitif et dominant à l'égard d'un membre de la famille;
 - c) l'éventualité que la violence familiale soit dirigée contre l'enfant ou que celui-ci soit exposé, même indirectement, à la violence familiale;
 - d) le tort physique, psychologique ou affectif, même potentiel, causé à l'enfant;
 - e) l'éventualité que soit compromise la sécurité de l'enfant ou d'un autre membre de la famille;
 - f) l'éventualité que la violence familiale pousse l'enfant ou un autre membre de la famille à craindre pour leur sécurité ou celle d'une autre personne;
 - g) les mesures prises éventuellement par l'auteur de la violence familiale pour stopper la violence familiale et pour améliorer sa capacité de prendre soin de l'enfant et de répondre à ses besoins;
 - h) tout autre facteur que la cour estime pertinent.

(5) In determining the best interests of a child, the court shall not consider the past conduct of any person unless the conduct:

- (a) is relevant to the ability of that person to exercise decision-making responsibility or parenting time; or
- (b) constitutes family violence.

No presumption of preferred parent

11 In making, varying or rescinding a parenting order, the court shall make no presumption and draw no inference as between parents that one parent should be preferred over the other parent.

Change in residence

12(1) This section only applies if the change in residence does not constitute a relocation.

(2) A person who has decision-making responsibility or parenting time with respect to a child and who intends to change the person's place of residence or that of the child shall notify any other person who has decision-making responsibility or parenting time with respect to the child of the proposed change in residence.

(3) The notice mentioned in subsection (2) must be given in writing and must set out:

- (a) the expected date of the change in residence; and
- (b) the address of the new residence and contact information of the person or child, as the case may be.

(4) Notwithstanding subsections (2) and (3), the court, on application made without notice, may provide that the requirements in those subsections do not apply or may modify them, including where there is a risk of family violence.

Notice of intended relocation

13(1) A person who, pursuant to a parenting order, has decision-making responsibility or parenting time with respect to a child and who intends to undertake a relocation shall notify any other person who has decision-making responsibility or parenting time with respect to the child of the proposed relocation.

(2) The notice mentioned in subsection (1) must be given in writing at least 60 days before the expected date of the proposed relocation and must set out:

- (a) the expected date of the relocation;
- (b) to the extent known, the address of the new place of residence and contact information of the person or child, as the case may be; and
- (c) a proposal as to how decision-making responsibility or parenting time, as the case may be, could be exercised.

(3) Notwithstanding subsections (1) and (2), the court, on application made without notice, may provide that the requirements in those subsections do not apply or may modify them, including where there is a risk of family violence.

(5) Pour déterminer l'intérêt supérieur de l'enfant, la cour ne tient pas compte de la conduite antérieure d'une personne, sauf si cette conduite, selon le cas :

- a) est liée à la capacité de la personne en matière de responsabilité décisionnelle ou de temps de parentage;
- b) constitue de la violence familiale.

Aucune préférence de parent par présomption

11 Lorsqu'elle rend, modifie ou annule une ordonnance de parentage, la cour n'a aucune préférence, par présomption ou inférence, d'un parent sur l'autre.

Changement de résidence

12(1) Le présent article ne s'applique que si le changement de résidence ne constitue pas un déplacement.

(2) La personne investie de responsabilité décisionnelle ou jouissant de temps de parentage à l'égard d'un enfant qui entend changer de lieu de résidence ou changer celui de l'enfant doit en aviser toute autre personne investie de responsabilité décisionnelle ou jouissant de temps de parentage à l'égard de l'enfant.

(3) L'avis mentionné au paragraphe (2) est donné par écrit et énonce :

- a) la date prévue du changement de résidence;
- b) l'adresse de la nouvelle résidence et les coordonnées de la personne ou de l'enfant, selon le cas.

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), la cour peut, sur requête présentée sans préavis, décider que les prescriptions prévues à ces paragraphes ne s'appliquent pas ou les modifier, notamment lorsqu'il y a risque de violence familiale.

Préavis de déplacement

13(1) Toute personne qui, à la suite d'une ordonnance de parentage, est investie de responsabilité décisionnelle ou jouit de temps de parentage à l'égard d'un enfant et entend procéder à un déplacement avise de son intention toute autre personne investie de responsabilité décisionnelle ou jouissant de temps de parentage à l'égard de l'enfant.

(2) Le préavis mentionné au paragraphe (1) doit être donné par écrit au moins 60 jours avant la date prévue du déplacement et contenir ce qui suit :

- a) la date prévue du déplacement;
- b) dans la mesure du possible, l'adresse du nouveau lieu de résidence et les nouvelles coordonnées de la personne ou de l'enfant, selon le cas;
- c) un projet de réaménagement de la responsabilité décisionnelle ou du temps de parentage, selon le cas.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), la cour peut, sur requête présentée sans préavis, décider que les prescriptions prévues à ces paragraphes ne s'appliquent pas ou les modifier, notamment lorsqu'il y a risque de violence familiale.

Relocation authorized

14 A person who has given notice pursuant to section 13 and who intends to relocate a child may do so as of the date set out in the notice if:

- (a) the relocation is authorized by the court; or
- (b) the following conditions are satisfied:
 - (i) the person with decision-making responsibility or parenting time with respect to the child who has received a notice pursuant to subsection 13(1) does not object to the proposed relocation within 30 days after the date on which the notice is received, by filing with the court:
 - (A) an objection in the prescribed form; or
 - (B) an application pursuant to section 8; and
 - (ii) there is no order prohibiting the relocation.

Best interests of child — additional factors to be considered for relocation

15(1) In deciding whether to authorize a relocation of a child, the court shall take the following into consideration, in addition to the factors mentioned in section 10:

- (a) the reasons for the relocation;
- (b) the impact of the relocation on the child;
- (c) the amount of time spent with the child by each person who has parenting time or a pending application for a parenting order and the level of involvement in the child's life of each of those persons;
- (d) whether the person who intends to relocate the child complied with any applicable notice requirement pursuant to section 13 or pursuant to family law legislation, an order, an arbitral award or an agreement;
- (e) the existence of an order, an arbitral award or an agreement that specifies the geographic area in which the child is to reside;
- (f) the reasonableness of the proposal of the person who intends to relocate the child to vary the exercise of decision-making responsibility or parenting time, taking into consideration, among other things, the location of the new place of residence and the travel expenses;
- (g) whether each person who has decision-making responsibility or parenting time or a pending application for a parenting order has complied with all obligations pursuant to family law legislation, an order, an arbitral award or an agreement, and the likelihood of future compliance.

Autorisation de déplacement

14 La personne qui entend déplacer un enfant et qui a donné le préavis prévu à l'article 13 peut procéder au déplacement à partir de la date énoncée dans le préavis dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le déplacement est autorisé par la cour;
- b) les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) la personne qui, investie de responsabilité décisionnelle ou jouissant de temps de parentage à l'égard de l'enfant, a reçu le préavis prévu au paragraphe 13(1) omet, dans les 30 jours suivant la date de réception de l'avis, de s'opposer au déplacement envisagé en déposant à la cour :
 - (A) soit une objection formulée à l'aide de la formule réglementaire,
 - (B) soit une requête régie par l'article 8,
 - (ii) aucune ordonnance existante n'interdit le déplacement.

Intérêt supérieur de l'enfant – facteurs supplémentaires à considérer en cas de déplacement

15(1) Appelée à décider si elle doit autoriser le déplacement d'un enfant, la cour tient compte, en plus des facteurs mentionnés à l'article 10, de ce qui suit :

- a) les raisons du déplacement;
- b) l'incidence du déplacement sur l'enfant;
- c) la quantité de temps que passe avec l'enfant chaque personne ayant du temps de parentage ou dont la demande d'ordonnance de parentage est pendante et le niveau d'implication dans la vie de l'enfant de chacune de ces personnes;
- d) le fait que la personne qui entend déplacer l'enfant s'est conformée ou non à toute prescription applicable de préavis que contient l'article 13 ou qui découle de la législation en matière de droit familial, d'une ordonnance, d'une sentence arbitrale ou d'un accord;
- e) l'existence d'une ordonnance, d'une sentence arbitrale ou d'un accord qui définit le secteur géographique dans lequel l'enfant doit résider;
- f) la raisonnablement du projet de réaménagement de la responsabilité décisionnelle ou du temps de parentage mis de l'avant par la personne qui entend déplacer l'enfant, compte tenu notamment du nouveau lieu de résidence et des frais de déplacement;
- g) le fait que les personnes qui sont investies de responsabilité décisionnelle ou qui jouissent de temps de parentage ou dont la demande d'ordonnance de parentage est pendante ont respecté ou non toutes les obligations découlant de la législation en matière de droit familial, d'une ordonnance, d'une sentence arbitrale ou d'un accord, et la probabilité qu'elles continueront de les respecter.

(2) In deciding whether to authorize a relocation of the child, the court shall not consider whether the person who intends to relocate the child would relocate without the child if the child's relocation was prohibited.

Burden of proof for relocation

16(1) If the parties to the proceeding substantially comply with an order, arbitral award or agreement that provides that a child spend substantially equal time in the care of each party, the party who intends to relocate the child has the burden of proving that the relocation would be in the best interests of the child.

(2) If the parties to the proceeding substantially comply with an order, arbitral award or agreement that provides that a child spends the vast majority of time in the care of the party who intends to relocate the child, the party opposing the relocation has the burden of proving that the relocation would not be in the best interests of the child.

(3) In any other case, the parties to the proceeding have the burden of proving whether the relocation is in the best interests of the child.

(4) The court may decide not to apply subsections (1) and (2) if the order mentioned in those subsections is an interim order.

Costs relating to exercise of parenting time on relocation

17 If the court authorizes the relocation of a child, the court may provide for the apportionment of costs relating to the exercise of parenting time by a person who is not relocating between that person and the person who is relocating the child.

Mediation

18(1) On an application by an applicant or a respondent pursuant to this Part or Part 3 or 5, the court, by order, may appoint a family mediator to mediate a matter that is:

- (a) dealt with in the application; and
- (b) in dispute between the parties.

(2) No person shall be appointed as a family mediator without that person's consent.

(3) Except with the written consent of the family mediator and all parties to the proceeding in which the family mediator acted, the following types of evidence are not admissible in any civil, administrative, regulatory or summary conviction proceeding:

- (a) evidence directly arising from anything said in the course of mediation;
- (b) evidence of anything said in the course of mediation;
- (c) evidence of an admission or communication made in the course of mediation.

(4) The court shall specify in an order made pursuant to subsection (1) the amount of the family mediator's fees and expenses that each party is required to pay.

(5) The court may order that one party pay all of the family mediator's fees and expenses if the court is satisfied that payment would cause the other party serious financial hardship.

(2) Appelée à décider si elle doit autoriser le déplacement d'un enfant, la cour ne se demande pas si la personne qui entend déplacer l'enfant se déplacerait sans lui, s'il arrivait que le déplacement de l'enfant fût refusé.

Fardeau de la preuve à l'égard du déplacement

16(1) Lorsque les parties à l'instance se conforment pour l'essentiel à une ordonnance, à une sentence arbitrale ou à un accord requérant que l'enfant passe à peu près autant de temps aux soins de l'une comme de l'autre partie, il incombe à la partie qui entend déplacer l'enfant de prouver que le déplacement serait dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

(2) Lorsque les parties à l'instance se conforment pour l'essentiel à une ordonnance, à une sentence arbitrale ou à un accord requérant que l'enfant passe la plupart de son temps aux soins de la partie qui entend le déplacer, il incombe à la partie qui s'oppose au déplacement de prouver que celui-ci ne serait pas dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

(3) Dans les autres cas, il incombe aux parties à l'instance de prouver que le déplacement est ou n'est pas dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

(4) La cour peut choisir de ne pas appliquer les paragraphes (1) et (2), si l'ordonnance mentionnée dans ces paragraphes est provisoire.

Frais afférents à l'exercice du temps de parentage en cas de déplacement

17 Lorsqu'elle autorise le déplacement d'un enfant, la cour peut décider que les frais afférents à l'exercice du temps de parentage que devra supporter une personne qui ne se déplace pas seront répartis entre cette personne et celle qui déplace l'enfant.

Médiation

18(1) Saisie d'une requête présentée par les parties requérante ou intimée en vertu de la présente partie ou des parties 3 ou 5, la cour peut, par ordonnance, nommer un médiateur familial à l'égard d'une question qui est à la fois :

- a) soulevée dans la requête;
- b) en litige entre les parties.

(2) Nul ne peut sans son consentement être nommé médiateur familial.

(3) Sauf si le médiateur familial et toutes les parties à l'instance dans laquelle il est intervenu y consentent par écrit, les types de preuves qui suivent ne sont admissibles dans aucune instance civile, administrative ou réglementaire et dans aucune poursuite sommaire :

- a) les preuves découlant directement de ce qui a été dit au cours de la médiation;
- b) les preuves de ce qui a été dit au cours de la médiation;
- c) les preuves d'un aveu ou d'une communication fait au cours de la médiation.

(4) La cour précise dans l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) la part des honoraires et des dépenses du médiateur familial que chaque partie devra payer.

(5) La cour peut ordonner à une partie de payer la totalité des honoraires et des dépenses du médiateur familial, si elle est convaincue que le paiement causerait de graves difficultés financières à l'autre partie.

- (6) If the family mediator and the parties are unable to resolve the matter, either party, at any time after the first mediation session, may discontinue the mediation and proceed to have the matters in dispute between the parties resolved by the court.

Arbitration

19(1) A family arbitrator may conduct an arbitration in relation to a matter that is in dispute between the parties and to which this Act applies.

- (2) Before initiating arbitration, the family arbitrator must:

- (a) enter into a written agreement with the parties in accordance with *The Arbitration Act, 1992* to arbitrate the matter in dispute; and
- (b) provide written confirmation to the parties that the family arbitrator is recognized by the minister as meeting the requirements for family arbitrators.

- (3) The family arbitrator shall conduct the arbitration in accordance with the procedures set out in *The Arbitration Act, 1992*, with any necessary modification.

Obligations of lawyer

20(1) It is the duty of every lawyer who undertakes to act on behalf of an applicant or respondent in an application pursuant to this Part or Part 3 or 5 to:

- (a) discuss with the applicant or respondent the advisability of using alternative methods to resolve the matters that are the subject of the application; and
- (b) inform the applicant or respondent of the collaborative law services and mediation services known to the lawyer that might be able to assist the parties in resolving those matters.

- (2) Every application presented to the court by a lawyer pursuant to this Part or Part 3 or 5 is to contain a statement signed by the lawyer certifying that the lawyer has complied with this section.

Family service hearing

21(1) If a child is the subject of proceedings pursuant to Part III of *The Child and Family Services Act* and an application for a parenting order with respect to the child is subsequently brought pursuant to this Act:

- (a) unless the court otherwise orders, the proceedings pursuant to *The Child and Family Services Act* are stayed pending the decision of the court with respect to the parenting order;
- (b) the applicant for a parenting order shall serve a director appointed pursuant to *The Child and Family Services Act* with notice of the application for a parenting order; and
- (c) the minister responsible for the administration of *The Child and Family Services Act* is not to be joined as a party to the proceedings for a parenting order unless that minister applies to be joined as a party.

(6) Si le médiateur familial et les parties ne peuvent résoudre l'affaire, l'une ou l'autre partie peut, à tout moment après la première séance de médiation, mettre un terme à la médiation et prendre les dispositions nécessaires pour que la cour tranche les questions en litige entre les parties.

Arbitrage

19(1) Un arbitre familial peut mener un arbitrage relativement à un différend entre les parties qui est régi par la présente loi.

(2) Avant de procéder à l'arbitrage, l'arbitre familial doit :

- a) conclure un accord par écrit avec les parties, conformément à la loi intitulée *The Arbitration Act, 1992*, en vue de l'arbitrage du différend;
- b) confirmer aux parties par écrit qu'il satisfait, aux yeux du ministre, aux exigences requises pour être arbitre familial.

(3) L'arbitre familial mène l'arbitrage conformément à la procédure fixée dans la loi intitulée *The Arbitration Act, 1992*, moyennant les adaptations nécessaires.

Obligations de l'avocat

20(1) Tout avocat qui entreprend de représenter la partie requérante ou la partie intimée dans une requête présentée en vertu de la présente partie ou des parties 3 ou 5 doit :

- a) discuter avec elle des avantages possibles de recourir à des modes substitutifs pour la résolution des questions qui font l'objet de la requête;
- b) la renseigner sur les services de droit collaboratif et les services de médiation qu'il connaît et qui pourraient aider les parties à résoudre ces questions.

(2) Les requêtes qu'un avocat présente à la cour en vertu de la présente partie ou des parties 3 ou 5 doivent comporter une déclaration signée par lui, attestant qu'il s'est conformé au présent article.

Audience en matière de services familiaux

21(1) Lorsqu'un enfant fait l'objet d'une instance régie par la partie III de la loi intitulée *The Child and Family Services Act* et qu'une demande d'ordonnance de parentage à l'égard d'un enfant est présentée par la suite sous le régime de la présente loi :

- a) sauf ordonnance contraire de la cour, l'instance régie par la loi intitulée *The Child and Family Services Act* est suspendue en attendant que la cour ait tranché relativement à l'ordonnance de parentage;
- b) l'auteur de la demande d'ordonnance de parentage signifie avis de la requête au directeur nommé sous le régime de la loi intitulée *The Child and Family Services Act*;
- c) le ministre chargé de l'application de la loi intitulée *The Child and Family Services Act* n'est pas constitué partie à l'instance visant l'ordonnance de parentage à moins d'en faire la demande.

(2) If the minister responsible for the administration of *The Child and Family Services Act* is a party to the proceedings for a parenting order, the court may:

- (a) consolidate the actions in the court and make an order pursuant to section 37 of *The Child and Family Services Act*; or
- (b) refer the proceedings pursuant to *The Child and Family Services Act* back to the Provincial Court to be concluded after the application for a parenting order has been decided.

Closed hearings

22(1) If, in the court's opinion, the desirability of protecting against the consequences of possible disclosure of personal matters outweighs the desirability of holding a hearing in public, the court may:

- (a) exclude the public from the hearing or any part of it; and
- (b) prohibit the publication of:
 - (i) any matter connected with the application or given in evidence at the hearing; or
 - (ii) any document filed with the court.

(2) No publication of any matter connected with an application shall contain the names of the parties or of any child who is the subject of the order.

Filing agreement

23(1) A person who is a party to an agreement made before or after this Act comes into force that includes provisions for decision-making responsibility or parenting time with respect to a child may file the agreement in the court together with an affidavit stating that:

- (a) the agreement is in effect; and
- (b) the agreement has not been set aside or varied by the court, an extraprovincial tribunal or another agreement.

(2) A provision for decision-making responsibility or parenting time with respect to a child contained in an agreement filed pursuant to subsection (1) may be enforced as if it were an order of the court.

(3) Subsections (1) and (2) apply despite any agreement to the contrary.

PART 3

Extraprovincial Parenting Orders

Recognition of extraprovincial parenting order

24(1) An extraprovincial parenting order may be filed with the court, together with an affidavit of the person seeking to file the order stating that the order is in effect and has not been set aside or varied by another court or by an extraprovincial tribunal.

(2) Lorsque le ministre chargé de l'application de la loi intitulée *The Child and Family Services Act* est partie à l'instance visant l'ordonnance de parentage, la cour peut, selon le cas :

- a) fusionner les actions et rendre une ordonnance en vertu de l'article 37 de cette loi-là;
- b) renvoyer à la Cour provinciale l'instance introduite sous le régime de cette loi-là pour être menée à terme une fois que la demande d'ordonnance de parentage aura été tranchée.

Huis clos

22(1) La cour, estimant que la protection contre les effets d'une divulgation éventuelle d'affaires personnelles l'emporte sur les bienfaits de la publicité, peut :

- a) tenir tout ou partie de l'audience à huis clos;
- b) interdire la publication de ce qui suit :
 - (i) tout renseignement lié à la requête ou communiqué en preuve à l'audience,
 - (ii) tout document déposé à la cour.

(2) Il est interdit d'inclure les noms des parties ou celui de l'enfant visé par l'ordonnance dans toute publication de renseignements liés à une requête.

Dépôt d'accord

23(1) Toute personne qui est partie à un accord conclu avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi et comportant des clauses visant la responsabilité décisionnelle ou du temps de parentage à l'égard d'un enfant peut déposer l'accord à la cour, accompagné d'un affidavit attestant ce qui suit :

- a) l'accord est en vigueur;
- b) l'accord n'a pas été annulé ou modifié par la cour, un tribunal extraprovincial ou un autre accord.

(2) Toute clause visant la responsabilité décisionnelle ou du temps de parentage à l'égard d'un enfant contenue dans un accord déposé en vertu du paragraphe (1) peut être mise à exécution au même titre qu'une ordonnance de la cour.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent malgré tout accord contraire.

PARTIE 3

Ordonnances de parentage extraprovinciales

Reconnaissance d'une ordonnance de parentage extraprovinciale

24(1) Toute ordonnance de parentage extraprovinciale peut être déposée à la cour, accompagnée d'un affidavit de la personne qui dépose l'ordonnance attestant que celle-ci est en vigueur et n'a pas été annulée ou modifiée par une autre cour ou un tribunal extraprovincial.

(2) The extraprovincial parenting order filed with the court must be certified as a true copy by:

- (a) a judge or other presiding officer of the extraprovincial tribunal; or
- (b) the clerk or other official charged with the keeping of records and orders of the extraprovincial tribunal.

(3) No proof is required of the signature or appointment of a judge, presiding officer, clerk or other official with respect to any certificate produced as evidence pursuant to this section.

(4) The person filing the extraprovincial parenting order must provide notice of the filing to all other parties affected by the extraprovincial parenting order.

(5) Subject to subsection (6), an extraprovincial parenting order, once filed, shall be recognized as if it had been made by the court.

(6) On application by any party affected by the extraprovincial parenting order, the court may refuse to recognize the extraprovincial parenting order if:

- (a) the order was made by an extraprovincial tribunal that did not have jurisdiction;
- (b) except in cases of urgency, the order was made without the child having an opportunity to be heard in accordance with the laws of the jurisdiction in which the order was made;
- (c) except in cases of urgency, the order was made without a party having an opportunity to participate in the proceeding that led to the order; or
- (d) recognition of the order would be manifestly contrary to public policy in Saskatchewan.

(7) Subject to the regulations, a request for advance recognition or a declaration of enforceability of an extraprovincial parenting order is to be made in the prescribed form and manner.

(8) The court shall not review the merits or the fact-finding of an extraprovincial parenting order.

Enforcement of extraprovincial parenting order

25 On application, the court may:

- (a) enforce an extraprovincial parenting order that has been recognized pursuant to section 24 as if the order had been made by the court; and
- (b) make any order that the court considers necessary to give effect to the extraprovincial parenting order as if the order had been made by the court.

Power of court to make other orders

26 If, on an application pursuant to section 25, the court orders the return of the child to the other jurisdiction, the court may:

- (a) make any interim order with respect to decision-making responsibility or parenting time that is in the best interests of the child to ensure the child's return to the child's legal decision-maker; and

(2) L'ordonnance de parentage extraprovinciale déposée à la cour doit être certifiée copie conforme :

- a) soit par un juge ou autre président du tribunal extraprovincial;
- b) soit par le greffier ou le fonctionnaire préposé à la conservation des archives et ordonnances du tribunal extraprovincial.

(3) Aucune preuve n'est requise de la signature ou de la nomination du juge, du président du tribunal, du greffier ou du fonctionnaire relativement au certificat produit en preuve en application du présent article.

(4) La personne qui dépose l'ordonnance de parentage extraprovinciale doit donner avis du dépôt à toutes les autres parties touchées par l'ordonnance.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), toute ordonnance de parentage extraprovinciale, une fois déposée, est reconnue au même titre que si elle avait émané de la cour.

(6) À la demande d'une partie touchée par l'ordonnance de parentage extraprovinciale, la cour peut refuser de reconnaître l'ordonnance dans les cas suivants :

- a) l'ordonnance émane d'un tribunal extraprovincial qui n'avait pas compétence;
- b) sauf cas d'urgence, l'ordonnance a été rendue sans qu'ait été donnée à l'enfant la possibilité d'être entendu conformément aux règles de droit du ressort source de l'ordonnance;
- c) sauf cas d'urgence, l'ordonnance a été rendue sans qu'ait été donnée à une partie la possibilité de participer à l'instance qui a abouti à l'ordonnance;
- d) la reconnaissance de l'ordonnance serait manifestement contraire à l'ordre public en Saskatchewan.

(7) Sous réserve des règlements, toute demande de reconnaissance préalable ou de déclaration d'opposabilité d'une ordonnance de parentage extraprovinciale doit être présentée sous la forme et selon les modalités réglementaires.

(8) La cour ne procède pas à la révision du bien-fondé ou des conclusions de fait relativement à une ordonnance de parentage extraprovinciale.

Mise en application d'une ordonnance de parentage extraprovinciale

25 Sur requête, la cour peut :

- a) appliquer une ordonnance de parentage extraprovinciale qui a été reconnue par application de l'article 24, au même titre que si elle avait émané de la cour;
- b) rendre toute ordonnance jugée nécessaire pour que l'ordonnance de parentage extraprovinciale prenne effet au même titre que si elle avait émané de la cour.

Pouvoir de la cour de rendre d'autres ordonnances

26 Ayant, à la suite de la requête prévue à l'article 25, ordonné le retour de l'enfant à l'autre ressort, la cour peut :

- a) rendre toute ordonnance provisoire relative à la responsabilité décisionnelle ou au temps de parentage que commande l'intérêt supérieur de l'enfant, en vue d'assurer le retour de l'enfant à son décisionnaire légal;

(b) make an order mentioned in clause (a) conditional on prompt commencement of action in the jurisdiction and attach any other conditions to the order that the court considers appropriate, including conditions relating to payment of costs for reasonable travel and other expenses related to the proceedings.

Judicial notice

27 For the purposes of an application pursuant to section 25, the court may take notice, without requiring formal proof, of:

- (a) the law of a jurisdiction outside Saskatchewan; and
- (b) a decision of an extraprovincial tribunal.

Conflicting orders

28 Subject to section 25, the fact that a conflicting parenting order has been made in Saskatchewan is not a ground for refusing to enforce a previous extraprovincial parenting order.

Paramountcy of *The International Child Abduction Act, 1996*

29 If there is a conflict between this Act and *The International Child Abduction Act, 1996*, *The International Child Abduction Act, 1996* prevails.

PART 4 Parenting Coordinators

Definitions for Part

30 In this Part:

“parenting coordination agreement or order” means, as the case may be:

- (a) a written agreement between the parties to a dispute and a parenting coordinator; or
- (b) an order made pursuant to section 31 directing the parties to a dispute to use a parenting coordinator; (« *accord ou ordonnance de coordination de parentage* »)

“parenting coordinator” means a person who is recognized by the minister as meeting the prescribed requirements for parenting coordinators. (« *coordonnateur de parentage* »)

Parenting coordination order

31(1) On an application by an applicant or a respondent pursuant to this section, the court may make a parenting coordination order.

- (2) The court may specify in an order made pursuant to subsection (1) the amount of the parenting coordinator’s fees and expenses that each party is required to pay.
- (3) The court may order that one party pay all of the parenting coordinator’s fees and expenses if the court is satisfied that payment would cause the other party serious financial hardship.

- b) assujettir l'ordonnance mentionnée à l'alinéa a) à la condition qu'une action soit entamée promptement dans le ressort et l'assortir de toute autre condition qu'elle juge indiquée, visant notamment le remboursement des frais pour déplacements raisonnables et des autres dépenses afférentes à l'instance.

Connaissance d'office

27 Pour les besoins de la requête prévue à l'article 25, la cour peut prendre connaissance d'office, sans preuve formelle :

- a) du droit d'un ressort hors Saskatchewan;
- b) d'une décision d'un tribunal extraprovincial.

Ordonnances contraires

28 Sous réserve de l'article 25, le fait qu'une ordonnance de parentage contraire a été rendue en Saskatchewan n'est pas une raison pour refuser d'appliquer une ordonnance de parentage extraprovinciale antérieure.

Préséance de la *Loi de 1996 sur l'enlèvement international d'enfants*

29 En cas de conflit entre la présente loi et la *Loi de 1996 sur l'enlèvement international d'enfants*, cette dernière l'emporte.

PARTIE 4

Coordonnateurs de parentage

Définitions applicables à cette partie

30 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **accord ou ordonnance de coordination de parentage** » Selon le cas :

- a) accord conclu par écrit entre les parties à un différend et un coordonnateur de parentage;
- b) ordonnance rendue en vertu de l'article 31 qui oblige les parties à un différend à recourir à un coordonnateur de parentage. (*“parenting coordination agreement or order”*)

« **coordonnateur de parentage** » Personne à qui le ministre reconnaît qu'elle satisfait aux exigences réglementaires pour être coordonnateur de parentage. (*“parenting coordinator”*)

Ordonnance de coordination de parentage

31(1) Sur requête présentée par une partie requérante ou intimée en vertu du présent article, la cour peut rendre une ordonnance de coordination de parentage.

(2) La cour peut préciser dans l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) la part des honoraires et des dépenses du coordonnateur de parentage que chaque partie devra payer.

(3) La cour peut ordonner à une partie de payer la totalité des honoraires et des dépenses du coordonnateur de parentage, si elle est convaincue que le paiement causerait de graves difficultés financières à l'autre partie.

Parenting coordinators

32(1) A parenting coordinator may assist parties to a dispute respecting a matter to which this Act applies:

- (a) only if there is a parenting coordination agreement or order in place; and
- (b) only for the purpose of implementing an agreement or order respecting:
 - (i) decision-making responsibility;
 - (ii) parenting time; or
 - (iii) other prescribed matters.

(2) A parenting coordination agreement or order may be made at the same time as, or after, an agreement or order mentioned in clause (1)(b) is made.

(3) A parenting coordinator's authority to act ends 2 years after the parenting coordination agreement or order is made, unless the parenting coordination agreement or order specifies that the parenting coordinator's authority is to end on an earlier date or on the occurrence of an earlier event.

(4) Notwithstanding subsection (3), a parenting coordination agreement or order may be extended by a further parenting coordination agreement or order, but each extension may be for not more than 2 years.

(5) Notwithstanding subsection (3), a parenting coordination agreement or order may be terminated at any time as follows:

- (a) in the case of an agreement, by agreement of the parties or by an order made on application by either of the parties;
- (b) in the case of an order, by an order made on application by either of the parties;
- (c) in any case, by the parenting coordinator, on giving notice:
 - (i) to the parties; and
 - (ii) if the parenting coordinator is acting under an order, to the court.

Information sharing for parenting coordination

33 For the purposes of facilitating parenting coordination, a party must provide the parenting coordinator with any information requested by the parenting coordinator.

Assistance from parenting coordinators

34(1) A parenting coordinator may assist the parties in the following manner:

- (a) by building consensus between the parties, including by:
 - (i) creating guidelines respecting how an agreement or order will be implemented;

Coordonnateurs de parentage

32(1) Le coordonnateur de parentage ne peut prêter assistance aux parties à un différend régi par la présente loi que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il existe un accord ou une ordonnance de coordination de parentage;
 - b) le recours au coordonnateur de parentage vise exclusivement la mise en œuvre d'un accord ou d'une ordonnance concernant, selon le cas :
 - (i) la responsabilité décisionnelle,
 - (ii) le temps de parentage,
 - (iii) d'autres points réglementaires.
- (2) Un accord ou une ordonnance de coordination de parentage peut soit accompagner soit suivre dans le temps un accord ou une ordonnance mentionné à l'alinéa (1)b).
- (3) Le mandat du coordonnateur de parentage prend fin 2 ans après la naissance de l'accord ou de l'ordonnance de coordination de parentage, à moins que l'accord ou l'ordonnance ne précise que le mandat prendra fin à une date antérieure ou à la survenance d'un événement antérieur.
- (4) Par dérogation au paragraphe (3), un accord ou une ordonnance de coordination de parentage peut être prorogé par un nouvel accord ou une nouvelle ordonnance, chaque prorogation étant toutefois limitée à 2 ans.
- (5) Par dérogation au paragraphe (3), il peut être mis fin à un accord ou à une ordonnance de coordination de parentage à tout moment de la manière suivante :
- a) dans le cas d'un accord, par consentement des parties ou par ordonnance rendue à la demande d'une des parties;
 - b) dans le cas d'une ordonnance, par ordonnance rendue à la demande d'une des parties;
 - c) dans tous les cas, à l'initiative du coordonnateur de parentage, sur avis aux destinataires suivants :
 - (i) les parties,
 - (ii) la cour, si le coordonnateur de parentage a été mandaté par ordonnance.

Accès à l'information aux fins de la coordination de parentage

33 Pour faciliter la coordination de parentage, les parties doivent fournir au coordonnateur de parentage les renseignements qu'il demande.

Assistance des coordonnateurs de parentage

34(1) Le coordonnateur de parentage peut prêter assistance aux parties des manières suivantes :

- a) en les amenant à s'entendre, notamment :
 - (i) en élaborant des lignes de conduite sur la mise en œuvre éventuelle d'un accord ou d'une ordonnance,

- (ii) creating guidelines respecting communication between the parties;
 - (iii) identifying, and creating strategies for resolving, conflicts between the parties; and
 - (iv) providing information respecting resources available to the parties for the purposes of improving communication or parenting skills; and
 - (b) by making determinations in accordance with section 35.
- (2) Except with the written consent of the parenting coordinator and all parties to the parenting coordination agreement or order, the following types of evidence are not admissible in any civil, administrative, regulatory or summary conviction proceeding:
- (a) evidence directly arising from anything said in the course of the parenting coordinator providing assistance to the parties;
 - (b) evidence of anything said in the course of the parenting coordinator providing assistance to the parties;
 - (c) evidence of an admission or communication made in the course of the parenting coordinator providing assistance to the parties.

Determinations by parenting coordinators

35(1) A parenting coordinator:

- (a) shall only make determinations respecting prescribed matters, subject to any limits or conditions set out in the regulations;
 - (b) must not make a determination respecting any matter excluded by the parenting coordination agreement or order, even if the matter is a prescribed matter; and
 - (c) must not make a determination that affects any of the following:
 - (i) the allocation of decision-making responsibility;
 - (ii) the granting of parenting time to a person who does not already have access to the child;
 - (iii) the relocation of a child;
 - (iv) the division or possession of property;
 - (v) the division of family debt;
 - (vi) any other prescribed matter.
- (2) In making a determination, a parenting coordinator must only consider the best interests of the child.
- (3) A parenting coordinator may make a determination at any time.
- (4) A parenting coordinator may make an oral determination, but must put the determination into writing and sign it as soon as is practicable after the oral determination is made.

- (ii) en élaborant des lignes de conduite sur la communication entre les parties,
 - (iii) en cernant les conflits qui les opposent, et en mettant au point des stratégies de résolution,
 - (iv) en leur fournissant de l'information sur les ressources disponibles pour améliorer la communication ou leurs habiletés de parentage;
- b) en rendant des sentences conformément à l'article 35.
- (2) Sauf si le coordonnateur de parentage et toutes les parties à l'accord ou à l'ordonnance de coordination de parentage y consentent par écrit, les types de preuves qui suivent ne sont admissibles dans aucune instance civile, administrative ou réglementaire et dans aucune poursuite sommaire :
- a) les preuves découlant directement de ce qui a été dit à l'occasion de l'assistance fournie par le coordonnateur de parentage aux parties;
 - b) les preuves de ce qui a été dit à l'occasion de l'assistance fournie par le coordonnateur de parentage aux parties;
 - c) les preuves d'un aveu ou d'une communication fait à l'occasion de l'assistance fournie par le coordonnateur de parentage aux parties.

Sentences des coordonnateurs de parentage

35(1) Le coordonnateur de parentage :

- a) ne rend des sentences qu'à l'égard des points réglementaires, sous réserve des limites ou des conditions y fixées;
 - b) ne peut rendre une sentence à l'égard d'un point exclu par l'accord ou l'ordonnance de coordination de parentage, même s'il s'agit d'un point réglementaire;
 - c) ne peut rendre une sentence ayant des incidences sur ce qui suit :
 - (i) l'attribution de responsabilité décisionnelle,
 - (ii) l'octroi de temps de parentage à une personne qui ne jouit pas déjà de l'accès à l'enfant,
 - (iii) le déplacement d'un enfant,
 - (iv) la répartition ou la possession des biens,
 - (v) la répartition des dettes familiales,
 - (vi) tout autre point réglementaire.
- (2) Lorsqu'il rend une sentence, le coordonnateur de parentage ne prend en compte que l'intérêt supérieur de l'enfant.
- (3) Le coordonnateur de parentage peut rendre une sentence à tout moment.
- (4) Le coordonnateur de parentage peut rendre une sentence verbalement, mais il doit alors, dès que possible, la consigner dans un document qu'il signe.

- (5) Subject to section 36, a determination:
 - (a) is binding on the parties, effective on the date the determination is made or on a later date specified by the parenting coordinator; and
 - (b) if filed with the court, is enforceable as if it were an order of the court made pursuant to this Act.

Changing or setting aside determinations

36(1) On application by a party to a determination made by a parenting coordinator, the court may change or set aside the determination if satisfied that the parenting coordinator:

- (a) acted outside the scope of authority; or
 - (b) made an error of law or of mixed law and fact.
- (2) If the court sets aside a determination, the court may make any order that the court may make pursuant to this Act to resolve a dispute between the parties in relation to the subject-matter of the determination.
- (3) If the court does not set aside a determination, the court may make any order that the court may make pursuant to this Act to enforce compliance with the determination.

PART 5

Enforcement of Decision-making Responsibility and Parenting Time

Definitions for Part

37 In this Part:

“agreement” means an agreement filed pursuant to section 23 that is enforceable under the laws of the jurisdiction in which it was made; (« *accord* »)

“order” means a parenting order or an extraprovincial parenting order. (« *ordonnance* »)

Order restraining harassment

38(1) On application pursuant to this subsection, the court may make an interim or final order restraining a person from:

- (a) annoying the applicant or a child for whom the applicant has decision-making responsibility;
 - (b) harassing the applicant or a child for whom the applicant has decision-making responsibility;
 - (c) communicating with the applicant or with a child for whom the applicant has decision-making responsibility; or
 - (d) otherwise interfering with the applicant or with a child for whom the applicant has decision-making responsibility.
- (2) On an application pursuant to subsection (1), the court may require the respondent to enter into any recognizance, with or without sureties, or post any bond that the court considers appropriate.

(5) Sous réserve de l'article 36, les sentences :

- a) lient les parties dès la date où elles sont rendues ou à la date ultérieure fixée par le coordonnateur de parentage;
- b) sont exécutoires, si elles sont déposées à la cour, au même titre qu'une ordonnance de la cour rendue sous le régime de la présente loi.

Modification ou annulation de sentences

36(1) À la demande d'une partie visée par une sentence d'un coordonnateur de parentage, la cour peut modifier ou annuler cette sentence dans les cas suivants :

- a) elle estime que le coordonnateur a outrepassé son mandat;
- b) elle estime que le coordonnateur a commis une erreur de droit ou une erreur mixte de droit et de fait.

(2) Ayant annulé une sentence, la cour peut rendre toute ordonnance que la présente loi l'autorise à rendre pour résoudre le différend entre les parties en ce qui concerne l'objet de la sentence.

(3) La cour peut rendre toute ordonnance que la présente loi l'autorise à rendre dans le but de faire observer une sentence qu'elle n'a pas annulée.

PARTIE 5

Mise à exécution de la responsabilité décisionnelle et du temps de parentage

Définitions applicables à cette partie

37 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **accord** » Tout accord qui, déposé en vertu de l'article 23, est exécutoire sous le régime du droit du ressort dans lequel il a été conclu. ("*agreement*")

« **ordonnance** » Ordonnance de parentage, ou ordonnance de parentage extraprovinciale. ("*order*")

Ordonnance antiharcèlement

38(1) Saisie d'une requête pour l'application du présent paragraphe, la cour peut rendre une ordonnance provisoire ou définitive interdisant à une personne :

- a) d'importuner la partie requérante ou un enfant à l'égard de qui la partie requérante est investie de responsabilité décisionnelle;
- b) de harceler la partie requérante ou un enfant à l'égard de qui la partie requérante est investie de responsabilité décisionnelle;
- c) de communiquer avec la partie requérante ou avec un enfant à l'égard de qui la partie requérante est investie de responsabilité décisionnelle;
- d) de perturber de quelque autre façon la partie requérante ou un enfant à l'égard de qui la partie requérante est investie de responsabilité décisionnelle.

(2) Saisie d'une requête pour l'application du paragraphe (1), la cour peut obliger la partie intimée à contracter tout engagement, avec ou sans caution, ou à fournir tout cautionnement qu'elle estime indiqués.

Order if child unlawfully withheld

39(1) The court, by order, may direct a sheriff, peace officer or other person that it considers appropriate to locate, apprehend and deliver a child to a person specified by the court for the purpose of giving effect to the rights of the applicant pursuant to an order or agreement if the court, on application, is satisfied that there are reasonable grounds for believing that a person:

- (a) is unlawfully withholding the child from a person who has decision-making responsibility or parenting time with respect to the child pursuant to an order or agreement;
- (b) who is prohibited by an order or agreement from removing the child from Saskatchewan intends to remove the child from Saskatchewan; or
- (c) who is entitled to parenting time with respect to the child pursuant to an order or agreement intends to remove the child from Saskatchewan and is not likely to return the child to Saskatchewan.

(2) For the purpose of enforcing an order made pursuant to subsection (1), the sheriff, peace officer or other person named in the order may enter and search any place where the sheriff, peace officer or other person named in the order has reasonable grounds for believing that the child may be located.

(3) An application pursuant to subsection (1) may be made without notice if the court is satisfied that it is necessary that action be taken without delay.

(4) The sheriff, peace officer or other person directed to act by an order made pursuant to subsection (1) shall do all things reasonably required to locate, apprehend and deliver the child in accordance with the order.

(5) Neither the minister responsible for the administration of *The Child and Family Services Act* nor any employee of that minister's ministry who is acting in the course of the person's responsibilities pursuant to that Act is to be named in an order made pursuant to this section without the person's prior written consent.

Application to prevent wrongful removal or to order return of child

40(1) The court may make an order pursuant to subsection (2) to prevent the removal of a child from Saskatchewan or to secure the child's prompt safe return to Saskatchewan if the court, on application, is satisfied that there are reasonable grounds for believing that a person:

- (a) who is prohibited by an order or agreement from removing the child from Saskatchewan intends to remove the child from Saskatchewan; or
- (b) who is entitled to parenting time with respect to the child pursuant to an order or agreement intends to remove the child from Saskatchewan and is not likely to return the child to Saskatchewan.

Ordonnance dans le cas d'un enfant retenu illicitement

39(1) La cour peut ordonner à un shérif, à un agent de la paix ou à une autre personne qui lui semble convenable de retrouver un enfant, de s'en saisir et de le livrer à une certaine personne dans le but de donner effet aux droits de la partie requérante par suite d'une ordonnance ou d'un accord, si, sur requête, la cour constate que des motifs raisonnables permettent de croire, selon le cas :

- a) qu'une personne retient illicitement l'enfant, privant ainsi une personne investie de responsabilité décisionnelle ou jouissant de temps de parentage, en vertu d'une ordonnance ou d'un accord, à l'égard de l'enfant;
 - b) qu'une personne se propose, malgré une ordonnance ou un accord qui le lui interdit, d'enlever l'enfant de la Saskatchewan;
 - c) qu'une personne qui, ayant droit à du temps de parentage à l'égard de l'enfant en vertu d'une ordonnance ou d'un accord, se propose d'enlever l'enfant de la Saskatchewan et il y a peu de chances qu'il retourne l'enfant en Saskatchewan.
- (2) Dans le but d'exécuter l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1), le shérif, l'agent de la paix ou la personne désignée dans l'ordonnance peut entrer et perquisitionner dans tout lieu où il lui est raisonnable de croire que peut se trouver l'enfant.
- (3) La requête mentionnée au paragraphe (1) peut être présentée sans préavis si la cour est convaincue qu'il est nécessaire que des mesures soient prises sans délai.
- (4) Le shérif, l'agent de la paix ou la personne mandaté par l'ordonnance prévue au paragraphe (1) doit faire tout ce qui est raisonnablement nécessaire pour retrouver l'enfant, s'en saisir et le livrer conformément à l'ordonnance.
- (5) Ni le ministre chargé de l'application de la loi intitulée *The Child and Family Services Act*, ni aucun employé de son ministère agissant dans le cadre des attributions que lui confie cette loi ne peut, sans son consentement obtenu au préalable par écrit, être désigné dans une ordonnance rendue en vertu du présent article.

Requête pour empêcher l'enlèvement fautif d'un enfant ou obtenir son retour

40(1) La cour peut rendre une ordonnance conforme au paragraphe (2) pour empêcher qu'un enfant soit enlevé de la Saskatchewan ou assurer son retour rapide et sans danger en Saskatchewan, si, sur requête, elle constate que des motifs raisonnables permettent de croire, selon le cas :

- a) qu'une personne se propose, malgré une ordonnance ou un accord qui le lui interdit, d'enlever l'enfant de la Saskatchewan;
- b) qu'une personne qui, ayant droit à du temps de parentage à l'égard de l'enfant en vertu d'une ordonnance ou d'un accord, se propose d'enlever l'enfant de la Saskatchewan et il y a peu de chances qu'il retourne l'enfant en Saskatchewan.

- (2) For the purposes of subsection (1), the court may do one or more of the following:
- (a) order a person to transfer specific property to a named trustee to be held subject to any terms and conditions that the court considers appropriate;
 - (b) in the case of a person from whom payments have been ordered to be made for the maintenance of the child, order that person to make the payments to a specified trustee subject to any terms and conditions that the court considers appropriate;
 - (c) order a person to post a bond, with or without sureties, payable to the applicant in the amount the court considers appropriate;
 - (d) order a person to deliver the person's passport, the child's passport and any other travel documents of either of them that the court may specify to the court or to a person specified by the court;
 - (e) make or vary a parenting order.
- (3) In an order made pursuant to subsection (2), the court may:
- (a) specify terms and conditions for the return or disposition of the property or payments; or
 - (b) give directions with respect to the safekeeping of the property, passports or travel documents.

Enforcement of parenting time

41(1) If the court, on application, is satisfied that a person entitled to parenting time with respect to a child pursuant to an order or agreement has been wrongfully denied parenting time by the respondent and if the court is of the opinion that it is in the best interests of the child to do so, the court may do all or any of the following:

- (a) require the respondent to give the applicant compensatory parenting time for the period:
 - (i) agreed to by the parties; or
 - (ii) that the court considers appropriate if the parties do not agree;
- (b) require supervised parenting time in any manner that the court considers appropriate;
- (c) require the respondent to give security for the performance of the obligation to give the applicant parenting time;
- (d) appoint a family mediator pursuant to section 18 to assist the applicant and the respondent in resolving the issue;
- (e) make a parenting coordination order pursuant to section 31;
- (f) make or vary a parenting order.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la cour peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) ordonner à une personne de transférer des biens particuliers à un fiduciaire désigné, qui les détiendra aux conditions, s'il en est, que la cour juge indiquées;
- b) dans le cas d'une personne astreinte au paiement d'aliments pour l'entretien de l'enfant, lui ordonner de verser l'argent à un fiduciaire désigné, aux conditions, s'il en est, que la cour juge indiquées;
- c) ordonner à une personne de fournir un cautionnement, avec ou sans sûreté, en faveur de la partie requérante, d'un montant que la cour juge indiqué;
- d) ordonner à une personne de lui remettre, ou de remettre à la personne qu'elle désigne, son passeport et certains autres titres de voyage, ainsi que ceux de l'enfant;
- e) rendre ou modifier une ordonnance de parentage.

(3) Dans l'ordonnance qu'elle rend en vertu du paragraphe (2), la cour peut :

- a) fixer des conditions pour le retour ou la disposition des biens ou des paiements;
- b) donner des directives relativement à la conservation des biens, des passeports ou des titres de voyage.

Mise à exécution du temps de parentage

41(1) Sur requête, la cour, constatant qu'une personne qui a droit à du temps de parentage à l'égard d'un enfant en vertu d'une ordonnance ou d'un accord s'est vu priver à tort de temps de parentage par la partie intimée et étant d'avis que l'intérêt supérieur de l'enfant le commande, peut prendre tout ou partie des mesures suivantes :

- a) obliger la partie intimée à accorder du temps de parentage de remplacement en fonction :
 - (i) soit de la période convenue entre les parties,
 - (ii) soit, à défaut, de la période que la cour juge indiquée;
- b) prescrire de la surveillance pour le temps de parentage, d'une manière qu'elle estime indiquée;
- c) exiger de la partie intimée qu'elle garantisse au moyen d'une sûreté l'exécution de son obligation de permettre à la partie requérante de jouir de son temps de parentage;
- d) nommer un médiateur familial en vertu de l'article 18 pour aider les parties requérante et intimée à résoudre le problème;
- e) rendre une ordonnance de coordination de parentage en vertu de l'article 31;
- f) rendre ou modifier une ordonnance de parentage.

(2) If the court, on application, is satisfied that a person entitled to parenting time pursuant to an order or agreement has wrongfully failed to exercise parenting time or to return the child as the order or agreement requires and if the court is of the opinion that it is in the best interests of the child to do so, the court may do all or any of the following:

- (a) require supervised parenting time in any manner that the court considers appropriate;
 - (b) require the respondent to give security for the performance of the obligation to:
 - (i) exercise parenting time; or
 - (ii) return the child as the order or agreement requires;
 - (c) appoint a family mediator pursuant to section 18 to assist the applicant and the respondent in resolving the issue;
 - (d) make a parenting coordination order pursuant to section 31;
 - (e) require the respondent to provide the respondent's address and telephone number to the applicant;
 - (f) make or vary a parenting order.
- (3) A denial of parenting time or a failure to exercise parenting time or to return the child as the order or agreement requires is wrongful unless:
- (a) it is justified by a legitimate reason; and
 - (b) the respondent gave the applicant reasonable notice of the failure and of the reason.
- (4) At the hearing of an application pursuant to this section, unless the court orders otherwise, evidence is admissible only if it is directly related to:
- (a) the alleged wrongful denial of parenting time or failure to exercise parenting time or to return the child as the order or agreement requires; or
 - (b) the respondent's reasons for the denial of parenting time or failure to exercise parenting time or to return the child as the order or agreement requires.
- (5) If the court is satisfied that a person has made a frivolous or vexatious application pursuant to this section, the court may prohibit that person from making further applications without leave of the court.
- (6) No person shall be ordered to supervise parenting time pursuant to clause (1)(b) or (2)(a) without the person's consent.

(2) Sur requête, la cour, constatant qu'une personne qui a droit à du temps de parentage en vertu d'une ordonnance ou d'un accord a omis à tort d'exercer son temps de parentage ou de ramener l'enfant en conformité avec l'ordonnance ou l'accord et étant d'avis que l'intérêt supérieur de l'enfant le commande, peut prendre tout ou partie des mesures suivantes :

- a) prescrire de la surveillance pour le temps de parentage, d'une manière qu'elle estime indiquée;
- b) exiger de la partie intimée qu'elle garantisse au moyen d'une sûreté l'exécution de son obligation, selon le cas :
 - (i) d'exercer du temps de parentage,
 - (ii) de ramener l'enfant conformément à l'ordonnance ou à l'accord;
- c) nommer un médiateur familial en vertu de l'article 18 pour aider les parties requérante et intimée à résoudre le problème;
- d) rendre une ordonnance de coordination de parentage en vertu de l'article 31;
- e) exiger de la partie intimée qu'elle fournisse à la partie requérante ses adresse et numéro de téléphone;
- f) rendre ou modifier une ordonnance de parentage.

(3) La privation de temps de parentage ou l'omission d'exercer du temps de parentage ou de ramener l'enfant conformément à l'ordonnance ou à l'accord sont fautives, sauf dans les cas suivants :

- a) elles sont légitimement motivées;
- b) la partie intimée a donné à la partie requérante un préavis raisonnable de l'omission et du motif.

(4) Sauf ordonnance contraire de la cour, seuls sont admissibles à l'audition d'une requête prévue au présent article les moyens de preuve liés directement, selon le cas :

- a) à l'allégation de privation fautive de temps de parentage ou d'omission d'exercer du temps de parentage ou de ramener l'enfant conformément à l'ordonnance ou à l'accord;
- b) aux motifs de la partie intimée pour la privation de temps de parentage ou l'omission d'exercer du temps de parentage ou de ramener l'enfant conformément à l'ordonnance ou à l'accord.

(5) Constatant qu'une personne a présenté en vertu du présent article une requête frivole ou vexatoire, la cour peut l'empêcher de présenter d'autres requêtes sans son autorisation.

(6) Nul ne peut être enjoint sans son consentement de surveiller du temps de parentage pour l'application des alinéas (1)b) ou (2)a).

Payment of expenses

42 On an application pursuant to this Part, the court may order a respondent to pay necessary expenses incurred or to be incurred by the applicant, including:

- (a) travel expenses;
- (b) the costs of locating and returning a child;
- (c) lost wages;
- (d) expenses reimbursed pursuant to section 7 of *The Child and Family Services Act*;
- (e) legal fees; and
- (f) any other expenses the court may allow.

Access to information

43(1) In this section, “**protection order**” means:

- (a) an order made pursuant to the *Criminal Code* that restricts a person from contacting or communicating with another person; or
 - (b) any other prescribed order.
- (2) On application, the court may make an order pursuant to subsection (3) respecting the release of information if the court is satisfied that a person requires the information:
- (a) in aid of an application to:
 - (i) obtain or enforce an order; or
 - (ii) enforce an agreement; or
 - (b) to protect the safety and security of a person who is a party to an application, order or agreement in relation to a child or is a child of a party.
- (3) In the circumstances set out in subsection (2), the court may order any person or public body, including the Crown, to provide the applicant or any other person whom the court considers appropriate with any information in the possession or control of the person or public body with respect to:
- (a) the location, address, or place of employment of a person against whom a parenting order is sought to be obtained or a parenting order or agreement is sought to be enforced; or
 - (b) any protection order made against an applicant or respondent.
- (4) Subsection (3) does not apply to information that is subject to solicitor-client privilege.
- (5) Subject to subsection (4), an order made pursuant to subsection (3) applies notwithstanding any other Act or law restricting the disclosure of the information.

Païement des dépenses

42 Sur requête présentée en vertu de la présente partie, la cour peut ordonner à la partie intimée de payer les dépenses nécessaires que la partie requérante a supportées ou supportera, notamment :

- a) ses frais de déplacement;
- b) les frais exposés pour retrouver et ramener l'enfant;
- c) les salaires perdus;
- d) les dépenses remboursées sous le régime de l'article 7 de la loi intitulée *The Child and Family Services Act*;
- e) les honoraires d'avocat;
- f) toute autre dépense admise par la cour.

Accès à l'information

43(1) Au présent article, « **ordonnance de protection** » s'entend :

- a) d'une ordonnance rendue en vertu du *Code criminel* empêchant une personne de prendre contact ou de communiquer avec une autre personne;
- b) de toute autre ordonnance réglementaire.

(2) Sur requête, la cour peut rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (3) au sujet de la communication de renseignements, si elle constate qu'une personne a besoin de ces renseignements, selon le cas :

- a) à l'appui d'une requête visant :
 - (i) soit l'obtention ou la mise à exécution d'une ordonnance,
 - (ii) soit la mise à exécution d'un accord;
- b) pour protéger la sécurité d'une personne qui est soit partie à une requête, à une ordonnance ou à un accord lié à un enfant, soit enfant d'une partie.

(3) Dans la situation visée au paragraphe (2), la cour peut ordonner à une personne ou à un organisme public, y compris la Couronne, de fournir à la partie requérante ou à toute autre personne qu'elle estime indiquée tout renseignement en sa possession ou sous sa responsabilité concernant, selon le cas :

- a) le lieu où se trouve une personne contre qui est sollicitée une ordonnance de parentage ou la mise à exécution d'une ordonnance ou d'un accord de parentage, ou encore l'adresse ou le lieu d'emploi de cette personne;
- b) une ordonnance de protection rendue contre une partie requérante ou intimée.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas aux renseignements assujettis au secret professionnel de l'avocat.

(5) Sous réserve du paragraphe (4), une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (3) s'applique malgré toute autre loi ou règle de droit restreignant la divulgation de renseignements.

- (6) If the court makes an order pursuant to subsection (3), the court may make any order with respect to the confidentiality to be maintained in connection with the information released that the court considers appropriate, including provisions to ensure the safety of the person whose information is being released.

Contempt of court

44(1) If the court on its own motion or on application is satisfied that any person has displayed wilful contempt of its orders or resistance to the court's process or orders with respect to decision-making responsibility or parenting time with respect to a child, the court, in addition to any other remedy including variation of the order, may impose:

- (a) in the case of a first finding of contempt:
 - (i) a fine of not more than \$5,000;
 - (ii) imprisonment for a term of not more than 90 days; or
 - (iii) both that fine and imprisonment; and
 - (b) in the case of a second or subsequent finding of contempt:
 - (i) a fine of not more than \$10,000;
 - (ii) imprisonment for a term of not more than 2 years; or
 - (iii) both that fine and imprisonment.
- (2) If the court imposes a sentence of imprisonment pursuant to subsection (1) that does not exceed 90 days, the court may:
- (a) order that the sentence be served intermittently at those times that are specified in the order; and
 - (b) direct that at all times when not in confinement pursuant to the order, the person comply with conditions set out in the order.
- (3) The court may order that if a person defaults in payment of a fine imposed pursuant to subsection (1) the person shall be imprisoned for a period not exceeding 6 months.
- (4) Proceedings pursuant to subsection (1) may be taken without having taken any other step for the enforcement of the order.
- (5) The sheriff or any other officer or person pursuant to the sheriff's or court's direction may convey any person to be committed to prison without any further warrant other than a copy of the minutes of the court certified by a judge or the registrar.
- (6) The keeper of the prison and all other persons whose duty it is to receive the person to be committed into custody are authorized and required to:
- (a) receive the person to be committed into custody; and
 - (b) carry out and execute the order.

(6) La cour peut assortir l'ordonnance qu'elle rend en vertu du paragraphe (3) de toute ordonnance qu'elle juge indiquée concernant la confidentialité des renseignements communiqués et assurant notamment la sécurité de la personne dont les renseignements sont communiqués.

Outrage au tribunal

44(1) De sa propre initiative ou sur requête, la cour, constatant qu'une personne a méprisé délibérément ses ordonnances ou opposé une résistance à ses ordonnances et au processus judiciaire relativement à la responsabilité décisionnelle ou au temps de parentage à l'égard d'un enfant, peut, outre la modification de l'ordonnance ou l'exercice d'autres recours, infliger :

- a) dans le cas d'un premier outrage :
 - (i) soit une amende maximale de 5 000 \$,
 - (ii) soit une peine d'emprisonnement maximale de 90 jours,
 - (iii) soit les deux peines;
 - b) en cas de récidive :
 - (i) soit une amende maximale de 10 000 \$,
 - (ii) soit une peine d'emprisonnement maximale de 2 ans,
 - (iii) soit les deux peines.
- (2) Lorsque la peine d'emprisonnement qu'elle impose en vertu du paragraphe (1) ne dépasse pas 90 jours, la cour peut :
- a) ordonner que la peine soit purgée de façon intermittente aux moments spécifiés dans l'ordonnance;
 - b) prescrire qu'en tout temps, lorsqu'elle n'est pas incarcérée conformément à l'ordonnance, la personne se conforme aux conditions fixées dans l'ordonnance.
- (3) La cour peut ordonner que, en cas de défaut de paiement de l'amende infligée en vertu du paragraphe (1), la personne soit emprisonnée pour une période maximale de 6 mois.
- (4) Les voies de recours prévues au paragraphe (1) peuvent être engagées avant même que d'autres mesures n'aient été prises en exécution de l'ordonnance.
- (5) Le shérif, ou le fonctionnaire ou la personne qui agit sous les ordres du shérif ou de la cour, peut transporter toute personne condamnée à l'emprisonnement, sans autre mandat qu'une copie de la minute de la cour certifiée par un juge ou le registraire.
- (6) Le gardien de prison et quiconque est chargé d'accueillir la personne condamnée à l'emprisonnement ont le pouvoir et l'obligation :
- a) d'accueillir la personne;
 - b) de donner suite à l'ordre et de l'exécuter.

PART 6
Guardianship of the Property of a Child

Joint guardianship

45(1) Unless otherwise ordered by the court and subject to the provisions of this Act, the parents of a child are joint guardians of the property of the child with equal powers and responsibilities.

(2) The court, by order, may appoint one or more guardians of the property of a child.

(3) The parents of a child may enter into an agreement that may:

(a) authorize one of the parents to appoint, by written instrument, one or more other persons as the guardian of the property of the child for:

(i) any time specified in the instrument during the child's minority; or

(ii) the duration of the child's minority; and

(b) provide for the guardianship of the property of the child after the death of either parent.

(4) If the parents of a child have entered into an agreement pursuant to subsection (3) or if the court has made an order pursuant to subsection 8(2), the parent who is authorized to do so by the agreement or order may appoint a person to be the guardian of the property of the child on that parent's death.

(5) Subject to subsections (3) and (4) and to any order made pursuant to subsection (2), if a parent is deceased, the surviving parent:

(a) is the guardian of the property of the child; and

(b) may appoint one or more persons as guardian of the property of the child to take effect on the surviving parent's death.

(6) An appointment for the purposes of clause (5)(b) must be made:

(a) by statutory declaration if the surviving parent is under the age required by *The Wills Act, 1996* to make a valid will; or

(b) by will if the surviving parent is of the full age required by *The Wills Act, 1996* to make a valid will.

(7) The appointment of the guardian of the property of a child pursuant to subsection (2), (3) or (4) takes precedence over any right of the surviving parent pursuant to subsection (5).

Conditions for guardianship order

46(1) In making an order for the appointment of a guardian of the property of a child, the court:

(a) shall take the following into account:

(i) the ability of the proposed guardian of the property of the child to manage that property;

(ii) the merits of the plan indicated by the proposed guardian of the property of the child for the care and management of the property;

PARTIE 6

Tutelle aux biens d'un enfant

Tutelle conjointe

45(1) Sauf ordonnance contraire de la cour et sous réserve des dispositions de la présente loi, les parents d'un enfant sont tuteurs conjoints à ses biens, avec pouvoirs et responsabilités égaux.

(2) La cour peut, par ordonnance, nommer un ou plusieurs tuteurs aux biens d'un enfant.

(3) Les parents d'un enfant peuvent conclure un accord pouvant :

a) autoriser un des parents à confier, par acte instrumentaire, à une ou plusieurs autres personnes la charge de tuteur aux biens de l'enfant pour l'une des durées suivantes :

(i) la durée fixée dans l'acte pendant la minorité de l'enfant,

(ii) la durée de la minorité de l'enfant;

b) pourvoir, en cas de décès de l'un des parents, à la tutelle aux biens de l'enfant.

(4) Si les parents d'un enfant ont conclu un accord conformément au paragraphe (3) ou si la cour a rendu une ordonnance en vertu du paragraphe 8(2), le parent habilité à cette fin par l'accord ou l'ordonnance peut nommer une personne pour lui succéder, à sa mort, à la charge de tuteur aux biens de l'enfant.

(5) Sous réserve des paragraphes (3) et (4) et de toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2), si un des parents décède, le parent survivant :

a) devient le tuteur aux biens de l'enfant;

b) peut nommer une ou plusieurs personnes pour lui succéder, à sa mort, à cette charge.

(6) La nomination visée à l'alinéa (5)b) doit se faire d'une des manières suivantes :

a) par déclaration solennelle, dans le cas où le parent survivant n'a pas l'âge minimum requis par la *Loi de 1996 sur les testaments* pour tester valablement;

b) par testament, dans le cas où le parent survivant a l'âge requis par la *Loi de 1996 sur les testaments* pour tester valablement.

(7) La nomination du tuteur aux biens d'un enfant effectuée en vertu des paragraphes (2), (3) ou (4) l'emporte sur tout droit du parent survivant prévu au paragraphe (5).

Conditions de l'ordonnance de tutelle

46(1) Lorsqu'elle rend une ordonnance visant la nomination d'un tuteur aux biens d'un enfant, la cour :

a) tient compte de ce qui suit :

(i) la capacité du tuteur éventuel de gérer ces biens,

(ii) le pour et le contre du plan mis de l'avant par le tuteur éventuel relativement à la garde et à la gestion des biens,

(iii) the personal relationship between the child and the proposed guardian of the property of the child;

(iv) the wishes of the parents of the child;

(v) the views, if any, of the public guardian and trustee; and

(b) may make any order respecting the remuneration, if any, to be received by the guardian of the property of the child.

(2) Unless the court orders otherwise, no person is to be appointed guardian of the property of a child who is 12 years of age or older without the child's consent.

Guardian's authority

47 Unless the court orders otherwise, the guardian of the property of a child constituted or appointed pursuant to section 45:

(a) after providing the security ordered by the court pursuant to section 49, has:

(i) the care and management of the property of the child; and

(ii) the right to receive any moneys due and payable to the child and give a release for them; and

(b) may appear in court and prosecute or defend any action or proceeding in which the property of the child is or may be affected.

Testamentary appointment

48(1) If a person appoints a trustee of property that the person has devised, bequeathed or given to a child, the trustee is entitled to receive and hold that property for the child in accordance with the settlor's instructions, subject to subsection (2).

(2) If a trustee other than an executor is appointed to hold property that is devised or bequeathed to a child in a will, the public guardian and trustee may apply to the court for an order requiring the trustee to provide security and, on an application, section 49 applies with any necessary modification.

Security by guardian

49(1) Unless otherwise ordered, the guardian of the property of a child, including the child's parents, shall provide security:

(a) in the form of a bond of a guarantee company; and

(b) in the name of the child.

(2) Security provided by the guardian of the property of a child must be in the amount and on the terms that the court may approve.

(3) The court may make any order that it considers appropriate with respect to security if the court is of the opinion that a bond:

(a) is not required; or

(b) is not an appropriate form of security.

(4) The security to be provided pursuant to this section is to be filed with the registrar.

(5) The requirement of this section to provide security does not apply to the public guardian and trustee.

- (iii) la relation personnelle entre l'enfant et le tuteur éventuel,
- (iv) les souhaits des parents de l'enfant,
- (v) le point de vue, s'il en est, du tuteur et curateur public;
- b) peut rendre toute ordonnance concernant la rémunération que touchera, le cas échéant, le tuteur.
- (2) Sauf ordonnance contraire de la cour, nul ne peut être nommé tuteur aux biens d'un enfant de 12 ans ou plus sans le consentement de l'enfant.

Autorité du tuteur

47 Sauf ordonnance contraire de la cour, tout tuteur aux biens d'un enfant constitué ou nommé sous le régime de l'article 45 :

- a) ayant fourni la sûreté fixée par la cour conformément à l'article 49, a les attributions suivantes :
 - (i) la garde et la gestion des biens de l'enfant,
 - (ii) le droit de recevoir toute somme due à l'enfant et d'en donner quittance;
- b) peut comparaître en cour et intenter ou défendre toute action ou instance dans laquelle les biens de l'enfant sont ou peuvent être touchés.

Nomination testamentaire

48(1) Lorsqu'une personne nomme un fiduciaire pour des biens qu'elle a donnés ou légués à un enfant, le fiduciaire a le droit, sous réserve du paragraphe (2), de les recevoir et de les détenir pour le compte de l'enfant conformément aux instructions du fiduciant.

(2) Lorsqu'un fiduciaire autre qu'un exécuteur testamentaire est chargé de détenir des biens légués à un enfant, le tuteur et curateur public peut demander à la cour de lui ordonner de fournir une sûreté, et, sur requête, l'article 49 s'applique avec les adaptations nécessaires.

Sûreté fournie par le tuteur

49(1) Sauf ordonnance contraire, le tuteur aux biens d'un enfant, y compris les parents de l'enfant, doit fournir une sûreté :

- a) sous forme de cautionnement d'une société de garantie;
- b) au nom de l'enfant.
- (2) Le montant et les conditions de la sûreté fournie par le tuteur aux biens d'un enfant sont sujets à l'approbation de la cour.
- (3) La cour peut rendre toute ordonnance qu'elle juge indiquée concernant la sûreté, si elle est d'avis qu'un cautionnement, selon le cas :
 - a) n'est pas nécessaire;
 - b) n'est pas approprié comme sûreté.
- (4) La sûreté à fournir en application du présent article est déposée auprès du registraire.
- (5) Le tuteur et curateur public n'est pas assujéti à l'obligation de fournir une sûreté prévue au présent article.

Notice to public guardian and trustee

50 The registrar shall:

- (a) keep a record of every order:
 - (i) appointing or removing a guardian of the property of a child; or
 - (ii) regarding security to be provided by a trustee or guardian of the property of a child;
- (b) forward a copy of the order to the public guardian and trustee;
- (c) certify, to the public guardian and trustee, the date on which the appointment, removal or order regarding security was made; and
- (d) if a bond or other security is ordered to be provided, state the amount of the bond or security provided.

Passing of accounts

51(1) On the application of any person considered by the court as a proper person to represent the interests of a child, the court may require that a trustee or guardian of the property of a child, other than the public guardian and trustee, submit accounts to the court with respect to the administration of the property of the child.

(2) The court may examine and pass the accounts submitted pursuant to subsection (1).

(3) The power of the court granted by this section extends to a final passing of accounts after the child has attained the age of majority.

(4) A guardian of the property of a child shall transfer to the child all property of the child in the care of the guardian when the child attains the age of majority.

Directions

52 If trustees or guardians of the property of a child are unable to agree on a matter respecting the management or administration of the property of the child:

- (a) any of the trustees or guardians may apply to the court for directions; and
- (b) on an application made pursuant to clause (a), the court may make any order it considers appropriate.

The Trustee Act, 2009 and The Public Guardian and Trustee Act apply

53 A trustee or guardian of the property of a child is subject to:

- (a) *The Trustee Act, 2009*; and
- (b) *The Public Guardian and Trustee Act*.

Removal of guardian

54(1) Any trustee or guardian of the property of a child is removable by the court for the same causes for which trustees are removable pursuant to *The Trustee Act, 2009*.

(2) With leave of the court, a trustee or guardian of the property of a child may resign on any terms and conditions that the court may specify.

Avis au tuteur et curateur public

50 Le registraire doit :

- a) consigner aux archives chaque ordonnance :
 - (i) nommant ou révoquant un tuteur aux biens d'un enfant,
 - (ii) relative à la sûreté que doit fournir le fiduciaire ou tuteur aux biens d'un enfant;
- b) transmettre copie de l'ordonnance au tuteur et curateur public;
- c) certifier au tuteur et curateur public la date de la nomination, de la révocation ou de l'ordonnance relative à la sûreté;
- d) indiquer le montant du cautionnement ou de la sûreté fourni, le cas échéant.

Approbation des comptes

51(1) À la demande d'une personne qui lui semble appropriée pour représenter les intérêts d'un enfant, la cour peut exiger d'un fiduciaire ou tuteur aux biens d'un enfant, autre que le tuteur et curateur public, lui rende compte de l'administration des biens de l'enfant.

(2) La cour peut procéder à l'examen et à l'approbation de la reddition de comptes prévue au paragraphe (1).

(3) Le pouvoir que le présent article confère à la cour s'étend à l'approbation d'une reddition de comptes définitive une fois l'enfant devenu majeur.

(4) À la majorité de l'enfant, le tuteur aux biens de l'enfant lui transfère tous les biens de celui-ci dont il s'occupait.

Directives

52 Lorsque les fiduciaires ou tuteurs aux biens d'un enfant ne peuvent s'entendre sur une question relative à la gestion ou à l'administration des biens de l'enfant :

- a) n'importe lequel d'entre eux peut demander des directives à la cour;
- b) la cour, saisie d'une requête présentée en vertu de l'alinéa a), peut rendre toute ordonnance qu'elle juge indiquée.

Application des lois intitulées *The Trustee Act, 2009* et *The Public Guardian and Trustee Act*

53 Le fiduciaire ou tuteur aux biens d'un enfant est assujetti aux lois suivantes, intitulées respectivement :

- a) *The Trustee Act, 2009*;
- b) *The Public Guardian and Trustee Act*.

Révocation du tuteur

54(1) La cour peut révoquer un fiduciaire ou tuteur aux biens d'un enfant pour les mêmes motifs de révocation que ceux qui s'appliquent aux fiduciaires sous le régime de la loi intitulée *The Trustee Act, 2009*.

(2) Un fiduciaire ou tuteur aux biens d'un enfant peut démissionner avec l'autorisation de la cour et aux conditions, s'il en est, fixées par elle.

PART 7
Child Status and Parentage

DIVISION 1
General

Definitions and interpretation for Division

55(1) In this Division:

“assisted reproduction” means a method of conceiving other than by sexual intercourse; (« *procréation assistée* »)

“birth” means a live birth or a stillbirth as defined in *The Vital Statistics Act, 2009*; (« *naissance* »)

“birth parent” means, in relation to a child, the person who gives birth to the child; (« *parent de naissance* »)

“embryo” means embryo as defined in the *Assisted Human Reproduction Act* (Canada); (« *embryon* »)

“insemination by a sperm donor” means an attempt to conceive a child through sexual intercourse in circumstances in which, before the attempt to conceive, the person whose sperm is to be used and the intended birth parent agree in writing, in the prescribed form and manner, that the person whose sperm is to be used does not intend to be a parent of the child; (« *insémination par donneur de sperme* »)

“reproductive material” means human reproductive material as defined in the *Assisted Human Reproduction Act* (Canada); (« *matériel reproductif* »)

“spouse” means the legally married spouse of a person or a person with whom that person has cohabited as spouses continuously for a period of not less than 2 years; (« *conjoint* »)

“surrogate” means a person who agrees to carry a child conceived through assisted reproduction if, at the time of conception, the person intends to relinquish entitlement to parentage of the child, once born, to one or more persons. (« *gestatrice pour autrui* »)

(2) For the purposes of this Division, a child conceived through assisted reproduction is deemed to have been conceived on the day on which the reproductive material or embryo used in the assisted reproduction is implanted in the birth parent.

Child's relationship to parents

56(1) Subject to section 29.1 of *The Adoption Act, 1998*, for all purposes of the law of Saskatchewan:

- (a) a person is the child of the person's parents; and
- (b) a person's status as a child of the person's parents is independent of whether the person is born inside or outside marriage.

(2) Kindred relationships are to be determined according to the relationships described in subsection (1).

PARTIE 7 Statut de l'enfant et parenté sur l'enfant

SECTION 1 Dispositions générales

Définitions et interprétation applicables à cette section

55(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

« **conjoint** » Personne légalement mariée à une autre personne ou avec qui cette autre personne a cohabité maritalement de façon continue pendant au moins 2 années. (“*spouse*”)

« **embryon** » Au sens défini dans la *Loi sur la procréation assistée* (Canada). (“*embryo*”)

« **gestatrice pour autrui** » Personne qui, tout en acceptant de porter un enfant conçu par procréation assistée, entend, au moment de la conception, renoncer, en faveur d'une ou plusieurs personnes, à ses droits à la parenté sur l'enfant après la naissance de celui-ci. (“*surrogate*”)

« **insémination par donneur de sperme** » Tentative de concevoir un enfant par relation sexuelle dans une situation où, avant la tentative, la personne dont le sperme doit être utilisé et le parent de naissance éventuel conviennent par écrit, dans la forme et selon les modalités réglementaires, que le donneur n'entend pas être parent de l'enfant. (“*insemination by a sperm donor*”)

« **matériel reproductif** » Matériel reproductif humain au sens défini dans la *Loi sur la procréation assistée* (Canada). (“*reproductive material*”)

« **naissance** » Naissance vivante ou mortinaissance aux sens définis dans la *Loi de 2009 sur les services de l'état civil*. (“*birth*”)

« **parent de naissance** » Par rapport à un enfant, la personne qui lui donne naissance. (“*birth parent*”)

« **procréation assistée** » Technique de conception sans relation sexuelle. (“*assisted reproduction*”)

(2) Pour l'application de la présente section, l'enfant conçu par procréation assistée est réputé avoir été conçu le jour où le matériel reproductif ou l'embryon utilisé pour la procréation assistée est implanté dans le parent de naissance.

Relation entre l'enfant et ses parents

56(1) Pour l'application du droit de la Saskatchewan, sous réserve de l'article 29.1 de la *Loi de 1998 sur l'adoption* :

- a) toute personne est l'enfant de ses parents;
- b) le statut d'une personne en tant qu'enfant de ses parents n'a rien à voir avec le fait qu'elle soit issue ou non des liens du mariage.

(2) Les liens de parenté sont établis en fonction des relations exposées au paragraphe (1).

Rules of construction

57(1) For the purpose of construing any Act, regulation or other statutory instrument, a reference to a person or group or category of persons described in terms of relationship to another person by blood or marriage:

- (a) includes a person who comes within the description by reason of the relationship of parent and child as determined pursuant to section 56; and
- (b) with respect to a child conceived through assisted reproduction or through insemination by a sperm donor, does not include:
 - (i) a person who donated reproductive material or an embryo for use in the conception if that person had no intention at the time of the child's conception to be a parent of the child; or
 - (ii) a person related to a person mentioned in subclause (i).

(2) If, pursuant to this Division, a child has more than 2 parents, a reference in any Act or regulation to the parents of the child that is not intended to exclude a parent shall, unless a contrary intention appears, be read as a reference to all of the child's parents, even if the terminology used assumes that a child would have not more than 2 parents.

(3) For the purposes of construing the French version of an Act or regulation, unless a contrary intention appears, the terms "père" and "mère" used together, conjunctively or disjunctively, in relation to a child, shall be construed as referring to a parent or parents of the child as set out in this Division.

Birth parent

58(1) Subject to subsection (2), the birth parent of a child is, and shall be recognized in law to be, a parent of the child.

(2) Subsection (1) does not apply if:

- (a) a surrogate has relinquished entitlement to parentage pursuant to subsection 62(3); or
- (b) the court has made a declaratory order to that effect pursuant to subsection 62(9).

Presumption of parentage if child conceived through sexual intercourse

59(1) Unless the contrary is proven on a balance of probabilities, there is a presumption with respect to a child conceived through sexual intercourse that a person is, and shall be recognized in law to be, a parent of the child if any of the following circumstances applies:

- (a) the person's sperm resulted in the conception of the child;
- (b) at the time of the child's conception or birth, the person was the birth parent's spouse;
- (c) the person and the birth parent have filed a statutory declaration, acknowledging that the person is a parent of the child, with the Registrar of Vital Statistics or an equivalent official in another jurisdiction in Canada;

Règles d'interprétation

57(1) Pour l'interprétation des lois, des règlements et de tout autre texte d'application, toute référence faite à une personne ou à un groupe ou une catégorie de personnes désignés en fonction de leurs liens du sang ou par alliance avec une autre personne :

- a) s'applique notamment aux personnes qui entrent dans cette désignation en raison de la relation parent-enfant établie par application de l'article 56;
 - b) dans le cas d'un enfant conçu par procréation assistée ou par insémination par donneur de sperme, ne s'applique pas :
 - (i) à une personne qui a fourni du matériel reproductif ou un embryon en vue de son utilisation dans la conception, si elle n'entendait pas, au moment de la conception de l'enfant, être parent de l'enfant,
 - (ii) à une personne apparentée à une personne visée au sous-alinéa (i).
- (2) Lorsque, sous le régime de la présente section, un enfant a plus de 2 parents, toute référence dans des lois ou des règlements aux parents de l'enfant qui ne vise pas à exclure un parent s'applique, sauf indication du contraire, à tous les parents de l'enfant, même si les termes employés présument qu'un enfant n'aurait pas plus de 2 parents.
- (3) Pour l'interprétation de la version française des lois et des règlements, sauf indication du contraire, les termes « père » et « mère » employés ensemble de manière conjonctive ou disjonctive relativement à un enfant visent un parent ou les parents de l'enfant au sens de la présente section.

Parent de naissance

58(1) Sous réserve du paragraphe (2), le parent de naissance d'un enfant est parent de l'enfant et est reconnu ainsi en droit.

- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas suivants :
- a) une gestatrice pour autrui a renoncé à ses droits à la parenté conformément au paragraphe 62(3);
 - b) la cour a rendu une ordonnance déclaratoire à ce propos en vertu du paragraphe 62(9).

Présomption de parenté dans le cas d'une conception par relation sexuelle

59(1) Sauf preuve du contraire par prépondérance des probabilités, une personne est présumée être parent d'un enfant conçu par relation sexuelle, et est reconnue ainsi en droit, dans les situations suivantes :

- a) son sperme a causé la conception de l'enfant;
- b) cette personne était conjoint du parent de naissance;
- c) cette personne et le parent de naissance ont déposé auprès du registraire des services de l'état civil ou son homologue ailleurs au Canada une déclaration solennelle reconnaissant qu'elle est parent de l'enfant;

- (d) the person signed the statement of live birth pursuant to *The Vital Statistics Act, 2009* or any former *Vital Statistics Act* or a form of similar effect pursuant to a similar Act in another jurisdiction in Canada;
 - (e) the person married the birth parent after the child's birth and acknowledges being a parent of the child;
 - (f) the person and the birth parent have acknowledged in writing that the person is a parent of the child;
 - (g) the person has been found or recognized by an extraprovincial tribunal to be a parent of the child.
- (2) If circumstances exist that give rise pursuant to subsection (1) to conflicting presumptions as to the parentage of a child, no presumption shall be made pursuant to that subsection.
- (3) This section does not apply with respect to a child conceived through insemination by a sperm donor.
- (4) The person whose sperm is used to conceive a child through insemination by a sperm donor is not, and shall not be recognized in law to be, a parent of the child.

Birth parent's spouse, if assisted reproduction or insemination by sperm donor

- 60**(1) If the birth parent of a child conceived through assisted reproduction had a spouse at the time of the child's conception, the spouse is, and shall be recognized in law to be, a parent of the child.
- (2) If the birth parent of a child conceived through insemination by a sperm donor had a spouse at the time of the child's conception, the spouse is, and shall be recognized in law to be, a parent of the child.
- (3) This section does not apply if, before the child's conception:
- (a) the spouse did not consent to be a parent of the child; or
 - (b) the spouse consented to be a parent of the child but withdrew the consent.
- (4) This section does not apply if:
- (a) the birth parent is a surrogate; or
 - (b) the child is conceived after the death of a person declared pursuant to section 63 to be the child's parent.

Parents under parentage agreement

- 61**(1) In this section, "**parentage agreement**" means a written agreement between 2 or more parties in which they establish, together, who will be the parents of a child yet to be conceived.
- (2) This section applies with respect to a parentage agreement only if:
- (a) there are not more than 4 parties to the agreement; and
 - (b) the agreement meets the prescribed requirements for parentage agreements.

- d) cette personne a signé la déclaration de naissance vivante prévue dans la *Loi de 2009 sur les services de l'état civil* ou toute loi antérieure relative aux services de l'état civil ou un formulaire équivalent ailleurs au Canada;
 - e) cette personne a épousé le parent de naissance après la naissance de l'enfant et reconnaît être parent de l'enfant;
 - f) cette personne et le parent de naissance ont reconnu par écrit qu'elle est parent de l'enfant;
 - g) un tribunal extraprovincial a statué ou reconnu que cette personne était parent de l'enfant.
- (2) Lorsque les situations énumérées au paragraphe (1) donnent lieu à des présomptions contraires au sujet de la parenté sur un enfant, aucune présomption n'est faite en application de ce paragraphe.
- (3) Le présent article ne s'applique pas dans le cas d'un enfant conçu par insémination par donneur de sperme.
- (4) La personne dont le sperme sert à la conception d'un enfant par insémination par donneur de sperme n'est pas parent de l'enfant et n'est pas reconnue ainsi en droit.

Conjoint du parent de naissance en cas de procréation assistée ou d'insémination par donneur de sperme

- 60(1)** Si le parent de naissance d'un enfant conçu par procréation assistée avait un conjoint au moment de la conception de l'enfant, ce conjoint est parent de l'enfant et est reconnu ainsi en droit.
- (2) Si le parent de naissance d'un enfant conçu par insémination par donneur de sperme avait un conjoint au moment de la conception de l'enfant, ce conjoint est parent de l'enfant et est reconnu ainsi en droit.
- (3) Le présent article ne s'applique pas si, avant la conception de l'enfant, selon le cas :
- a) le conjoint n'a pas consenti à être parent de l'enfant;
 - b) le conjoint a consenti à être parent de l'enfant, mais a retiré son consentement.
- (4) Le présent article ne s'applique pas dans les cas suivants :
- a) le parent de naissance est une gestatrice pour autrui;
 - b) l'enfant est conçu après le décès d'une personne déclarée son parent en vertu de l'article 63.

Parents assujettis à un accord de parenté

- 61(1)** Au présent article, « **accord de parenté** » s'entend d'un accord écrit entre plusieurs parties dans lequel elles décident ensemble qui seront les parents d'un enfant non encore conçu.
- (2) Le présent article ne s'applique à un accord de parenté que si les conditions suivantes sont réunies :
- a) il n'y a pas plus de 4 parties à l'accord;
 - b) l'accord satisfait aux prescriptions réglementaires d'un accord de parenté.

- (3) The intended birth parent who is not the surrogate must be a party to the parentage agreement.
- (4) A person must be a party to the parentage agreement if:
 - (a) the person's sperm is to be used to conceive the child through sexual intercourse or assisted reproduction; and
 - (b) the person intends to be a parent of the child.
- (5) The spouse, if any, of the intended birth parent mentioned in subsection (3) or of a person mentioned in subsection (4) must be a party to the parentage agreement and must indicate in the agreement whether the spouse consents to be a parent of the child.
- (6) If the spouse of the intended birth parent does not consent in the parentage agreement to be a parent of the child, the spouse is not recognized in law to be a parent of the child.
- (7) On the birth of a child contemplated by a parentage agreement, the parties to the parentage agreement who consent to be the parents of the child shall be recognized in law to be the parents of the child.

Parents under surrogacy agreement

62(1) In this section:

“intended parent” means a party to a surrogacy agreement, other than the surrogate; (« *parent éventuel* »)

“surrogacy agreement” means a written agreement between a surrogate and the intended parents respecting a child to be carried by the surrogate, in which:

- (a) the surrogate agrees to not be a parent of the child; and
 - (b) each of the other parties to the agreement agrees to be a parent of the child. (« *accord de gestation pour autrui* »)
- (2) This section applies only if the following conditions are met:
- (a) the surrogate and the intended parents enter into a surrogacy agreement before the child to be carried by the surrogate is conceived;
 - (b) the surrogate and the intended parents each received independent legal advice before entering into the surrogacy agreement;
 - (c) the surrogacy agreement meets the prescribed requirements;
 - (d) the child is conceived through assisted reproduction.

- (3) Le parent de naissance éventuel qui n'est pas gestatrice pour autrui doit être partie à l'accord de parenté.
- (4) Toute personne qui satisfait à l'ensemble des conditions suivantes doit être partie à l'accord de parenté :
- a) son sperme doit servir à la conception de l'enfant par relation sexuelle ou par procréation assistée;
 - b) elle entend être parent de l'enfant.
- (5) Le conjoint, s'il en est, du parent de naissance éventuel mentionné au paragraphe (3) ou d'une personne mentionnée au paragraphe (4) doit être partie à l'accord de parenté et doit indiquer dans l'accord s'il consent ou non à être parent de l'enfant.
- (6) Le conjoint du parent de naissance éventuel qui ne consent pas dans l'accord de parenté à être parent de l'enfant n'est pas reconnu en droit être parent de l'enfant.
- (7) À la naissance d'un enfant visé par un accord de parenté, les parties à l'accord de parenté qui consentent à être parents de l'enfant sont reconnues en droit être les parents de l'enfant.

Parents assujettis à un accord de gestation pour autrui

62(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **accord de gestation pour autrui** » Accord écrit entre une gestatrice pour autrui et les parents éventuels concernant un enfant devant être porté par la gestatrice pour autrui et contenant les engagements suivants :

- a) la gestatrice pour autrui s'engage à ne pas être parent de l'enfant;
- b) chacune des autres parties à l'accord s'engage à être parent de l'enfant. (*“surrogacy agreement”*)

« **parent éventuel** » Partie à un accord de gestation pour autrui, à l'exclusion de la gestatrice pour autrui. (*“intended parent”*)

- (2) Le présent article ne s'applique que si les conditions suivantes sont réunies :
- a) la gestatrice pour autrui et les parents éventuels concluent un accord de gestation pour autrui avant la conception de l'enfant devant être porté par la gestatrice pour autrui;
 - b) la gestatrice pour autrui et les parents éventuels ont chacun reçu des conseils juridiques indépendants avant la conclusion de l'accord de gestation pour autrui;
 - c) l'accord de gestation pour autrui est conforme aux prescriptions réglementaires;
 - d) l'enfant est conçu par procréation assistée.

- (3) Subject to subsection (4), on the surrogate providing to the intended parents consent in writing, in the prescribed form and manner, relinquishing the surrogate's entitlement to parentage of the child:
- (a) the child becomes the child of each intended parent and each intended parent becomes, and shall be recognized in law to be, a parent of the child; and
 - (b) the child ceases to be the child of the surrogate and the surrogate ceases to be a parent of the child.
- (4) The consent mentioned in subsection (3) must not be provided before the child is 3 days old.
- (5) Unless the surrogacy agreement provides otherwise, the surrogate and the intended parents share the powers and responsibilities of a parent with respect to the child from the time of the child's birth until the child is 3 days old.
- (6) After the child is 3 days old, the intended parents share the powers and responsibilities of a parent with respect to the child, and any provision in a surrogacy agreement that provides otherwise is of no effect.
- (7) Subject to subsection (8), if the consent mentioned in subsection (3) is provided by the surrogate, the intended parents may apply to the court, in the prescribed form and manner, for a declaratory order recognizing the parentage of the child.
- (8) An application pursuant to subsection (7) may only be made:
- (a) after the child is born; and
 - (b) before the child is 90 days old, unless the court extends the period for making the application.
- (9) If the consent mentioned in subsection (3) is not provided by the surrogate, any party to the surrogacy agreement may apply to the court for a declaratory order recognizing the parentage of the child.
- (10) If an application is made pursuant to subsection (9), the court may:
- (a) grant the declaratory order that is sought; or
 - (b) make any other declaratory order respecting the parentage of the child as the court sees fit.
- (11) The paramount consideration by the court in making a declaratory order pursuant to subsection (10) shall be the best interests of the child.
- (12) A surrogacy agreement is unenforceable in law but may be used as evidence of:
- (a) an intended parent's intention to be a parent of a child contemplated by the agreement; and
 - (b) a surrogate's intention to not be a parent of a child contemplated by the agreement.

- (3) Sous réserve du paragraphe (4), dès que la gestatrice pour autrui donne par écrit aux parents éventuels, dans la forme et selon les modalités réglementaires, son consentement à renoncer à ses droits à la parenté sur l'enfant :
- a) l'enfant devient l'enfant de chaque parent éventuel et chaque parent éventuel devient parent de l'enfant et est reconnu ainsi en droit;
 - b) l'enfant cesse d'être l'enfant de la gestatrice pour autrui et celle-ci cesse d'être parent de l'enfant.
- (4) Le consentement mentionné au paragraphe (3) ne doit pas être donné avant que l'enfant ne soit âgé de 3 jours.
- (5) Sauf disposition contraire de l'accord de gestation pour autrui, la gestatrice pour autrui et les parents éventuels partagent les pouvoirs et les responsabilités d'un parent à l'égard de l'enfant à partir de la naissance de l'enfant jusqu'à ce qu'il soit âgé de 3 jours.
- (6) Une fois que l'enfant est âgé de 3 jours, les parents éventuels partagent les pouvoirs et les responsabilités d'un parent à l'égard de l'enfant, et toute disposition contraire d'un accord de gestation pour autrui est sans effet.
- (7) Sous réserve du paragraphe (8), si la gestatrice pour autrui a donné le consentement mentionné au paragraphe (3), les parents éventuels peuvent demander à la cour, dans la forme et selon les modalités réglementaires, une ordonnance déclaratoire reconnaissant la parenté sur l'enfant.
- (8) La requête prévue au paragraphe (7) doit être faite, à la fois :
- a) après la naissance de l'enfant;
 - b) avant les premiers 90 jours de sa vie, sauf prolongation de ce délai par la cour.
- (9) Si le consentement mentionné au paragraphe (3) n'est pas donné par la gestatrice pour autrui, toute partie à l'accord de gestation pour autrui peut demander à la cour une ordonnance déclaratoire reconnaissant la parenté sur l'enfant.
- (10) Sur requête présentée en vertu du paragraphe (9), la cour peut :
- a) soit décerner l'ordonnance déclaratoire demandée;
 - b) soit rendre toute autre ordonnance déclaratoire qu'elle juge convenable concernant la parenté sur l'enfant.
- (11) Lorsqu'elle rend une ordonnance déclaratoire en vertu du paragraphe (10), la cour est guidée avant tout par l'intérêt supérieur de l'enfant.
- (12) Inexécutoire en droit, l'accord peut néanmoins servir de moyen de preuve concernant :
- a) l'intention d'un parent éventuel d'être parent d'un enfant visé par l'accord;
 - b) l'intention d'une gestatrice pour autrui de ne pas être parent d'un enfant visé par l'accord.

Posthumous conception

63(1) A person who, at the time of a deceased person's death, was the deceased person's spouse, may apply to the court for a declaratory order that the deceased person is a parent of a child conceived after the deceased person's death through assisted reproduction.

(2) An application pursuant to subsection (1) may only be made:

- (a) after the child is born; and
- (b) before the child is 90 days old, unless the court extends the period for making the application.

(3) The court may grant the declaratory order if the following conditions are met:

- (a) the deceased person consented in writing to be, together with the applicant, the parents of a child conceived posthumously through assisted reproduction, and did not withdraw the consent before dying;
- (b) if the child was born to a surrogate, the applicant is a parent of the child pursuant to section 62, and there is no other parent of the child.

Declaratory order re parentage

64(1) In this section and in section 65, "**placed for adoption**" means placed for adoption within the meaning of *The Adoption Act, 1998*.

(2) Any person having, in the court's opinion, a sufficient interest may apply to the court for a declaratory order that a person is or is not recognized in law to be a parent of a child.

(3) If the court finds on the balance of probabilities that a person is or is not in law a parent of a child, the court may make a declaratory order to that effect.

(4) Subject to subsection (5), an application pursuant to this section must be made in the court.

(5) An application pursuant to this section may be made in the Provincial Court of Saskatchewan if it is joined with an application for support or maintenance for the child.

(6) An application pursuant to this section may be made whether or not the person and the child whose relationship is sought to be established are alive.

(7) No application may be made pursuant to this section if the child has been adopted or placed for adoption.

(8) Notwithstanding any other Act or law, no extension of the time for the commencement of an appeal from a declaratory order shall be granted if the child has been adopted or placed for adoption.

Conception posthume

63(1) Une personne qui, au décès d'une personne décédée, était le conjoint de celle-ci peut demander à la cour une ordonnance déclaratoire confirmant que la personne décédée est parent d'un enfant qui a été conçu par procréation assistée après ce décès.

(2) La demande prévue au paragraphe (1) doit être faite, à la fois :

- a) après la naissance de l'enfant;
- b) avant les premiers 90 jours de sa vie, sauf prolongation de ce délai par la cour.

(3) La cour peut décerner l'ordonnance déclaratoire si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne décédée a consenti par écrit à être, avec la partie requérante, les parents d'un enfant conçu à titre posthume par procréation assistée, sans avoir retiré son consentement avant de décéder;
- b) dans le cas d'un enfant né d'une gestatrice pour autrui, la partie requérante est parent de l'enfant par application de l'article 62 et l'enfant n'a aucun autre parent.

Ordonnance déclaratoire de parenté

64(1) Au présent article et à l'article 65, « **placé en vue de l'adoption** » s'entend au sens de la *Loi de 1998 sur l'adoption*.

(2) Toute personne qui a, de l'avis de la cour, un intérêt suffisant peut demander à la cour une ordonnance déclaratoire confirmant qu'une personne est ou n'est pas reconnue en droit comme parent d'un enfant.

(3) Ayant conclu par prépondérance des probabilités qu'une personne est ou n'est pas en droit parent d'un enfant, la cour peut rendre une ordonnance déclaratoire le confirmant.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), toute requête régie par le présent article est présentée devant la cour.

(5) La requête régie par le présent article peut être présentée devant la Cour provinciale de la Saskatchewan, si elle est jointe à une demande d'aliments pour l'enfant ou d'entretien de l'enfant.

(6) La requête régie par le présent article est recevable, que la personne et l'enfant dont la relation est en cause soient vivants ou non.

(7) La requête régie par le présent article n'est pas recevable si l'enfant a été adopté ou placé en vue de l'adoption.

(8) Malgré toute autre loi ou règle de droit, les délais impartis pour interjeter appel d'une ordonnance déclaratoire ne peuvent être prolongés dans le cas d'un enfant adopté ou placé en vue de l'adoption.

New hearing on new evidence

65(1) On application, the court may discharge or vary the previous order and make any other orders or directions that it considers appropriate if:

- (a) a declaratory order has been made pursuant to section 64 or an application for that type of order has been dismissed; and
 - (b) evidence becomes available that was not reasonably available at the previous hearing.
- (2) If an order is discharged or varied pursuant to subsection (1):
- (a) rights and duties that have been exercised and observed are not affected; and
 - (b) interests in property that have been distributed as a result of the order before its discharge are not affected.
- (3) No application may be made pursuant to this section if the child has been adopted or placed for adoption.

Written acknowledgment

66 A written acknowledgment of parentage that is admitted in evidence in any civil proceeding against the interest of the person making the acknowledgment is admissible as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts contained in it.

Vital Statistics amendments

67(1) To effect an amendment to a statement of live birth or a statement of stillbirth, a parent may provide the Registrar of Vital Statistics with a copy of:

- (a) a signed parentage agreement made pursuant to section 61; or
 - (b) a declaratory order made pursuant to section 62, 63, 64 or 65, certified by a judge or the registrar, that includes the prescribed particulars.
- (2) On receipt of a parentage agreement or a declaratory order in accordance with subsection (1), the Registrar of Vital Statistics shall amend the statement accordingly.
- (3) The Registrar of Vital Statistics is not liable for any consequences resulting from filing, pursuant to this section, material that is apparently regular on its face.

Blood tests

68(1) On the application of a party to a proceeding pursuant to section 64 or 65, the court, subject to any conditions it considers appropriate, may give the party leave to:

- (a) obtain blood or other genetic tests of the persons named in the order; and
 - (b) submit the results in evidence.
- (2) If a person named by the court is not capable of consenting to having the test taken, the consent is deemed to be sufficient:
- (a) in the case of a child, if the child's legal decision-maker consents; and

Nouvelle audience à la suite de nouvelles preuves

65(1) Sur requête, la cour peut annuler ou modifier une ordonnance antérieure et rendre toute autre ordonnance ou donner d'autres directives qu'elle juge indiquées, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) une ordonnance déclaratoire a été rendue en vertu de l'article 64 ou une demande de ce genre d'ordonnance a été rejetée;
 - b) des éléments de preuve qui n'étaient pas raisonnablement accessibles à l'audience antérieure le sont devenus.
- (2) Lorsqu'une ordonnance est annulée ou modifiée en vertu du paragraphe (1) :
- a) les droits et obligations qui ont été exercés et observés ne sont pas touchés;
 - b) les intérêts sur des biens qui ont fait l'objet d'une distribution par suite de l'ordonnance avant l'annulation de celle-ci ne sont pas touchés.
- (3) La requête régie par le présent article n'est pas recevable si l'enfant a été adopté ou placé en vue de l'adoption.

Reconnaissance écrite

66 Toute reconnaissance écrite de parenté admise en preuve au civil contre intérêt de son auteur est recevable et fait foi, sauf preuve du contraire, des faits qu'elle renferme.

Modifications au registre de l'état civil

67(1) Pour faire modifier une déclaration de naissance vivante ou une déclaration de mortinaissance, un parent peut remettre au registraire des services de l'état civil copie :

- a) soit d'un accord de parenté régi par l'article 61, dûment signé;
 - b) soit d'une ordonnance déclaratoire régie par les articles 62, 63, 64 ou 65, certifiée par un juge ou le registraire et contenant les détails réglementaires.
- (2) Sur réception d'un accord de parenté ou d'une ordonnance déclaratoire visés au paragraphe (1), le registraire des services de l'état civil modifie en conséquence la déclaration.
- (3) Le registraire des services de l'état civil n'a pas à répondre des conséquences découlant du dépôt, prévu au présent article, de documents qui, à leur vu, semblent réguliers.

Analyses de sang

68(1) Sur requête d'une partie à une instance prévue aux articles 64 ou 65, la cour peut, aux conditions qu'elle juge indiquées, autoriser cette partie :

- a) à obtenir des analyses de sang ou d'autres tests génétiques administrés aux personnes désignées dans l'ordonnance;
 - b) à présenter les résultats en preuve.
- (2) Lorsqu'une personne désignée par la cour est incapable de consentir à l'administration de l'analyse ou du test, le consentement est réputé suffisant dans les cas suivants :
- a) s'agissant d'un enfant, son décisionnaire légal y consent;

- (b) in the case of a person who is not capable of consenting for any reason other than minority, if:
 - (i) another person having charge of the person consents; and
 - (ii) a medical practitioner certifies that the giving of a blood or tissue sample would not be prejudicial to the person's proper care and treatment.
- (3) No test is to be performed on a person without the person's consent, but the court may draw whatever inferences appear to be reasonable having regard to all the circumstances if a person named in the order refuses:
 - (a) to submit to a blood or other genetic test; or
 - (b) to allow another person under the person's charge to submit to a blood or other genetic test.
- (4) The court may:
 - (a) make an order as to which party bears the cost of blood or other genetic tests; or
 - (b) apportion the cost of tests between the parties.

DIVISION 2

Recognition of Extraprovincial Determinations of Parentage

Definitions for Division

69 In this Division:

“extraprovincial declaratory order” means an order in the nature of a declaratory order provided for in section 64 but made by a court outside Saskatchewan; (« *ordonnance déclaratoire extraprovinciale* »)

“extraprovincial finding” means a judicial finding of parentage that:

- (a) is made incidentally in the determination of another issue by a court outside Saskatchewan; and
- (b) is not an extraprovincial declaratory order. (« *conclusion extraprovinciale* »)

Recognition of orders made elsewhere in Canada

70 An extraprovincial declaratory order that is made in Canada is to be recognized and have the same effect as if made in Saskatchewan.

Recognition of orders made outside Canada

71 Subject to section 72, an extraprovincial declaratory order that was made outside Canada is to be recognized and have the same effect as if made in Saskatchewan if:

- (a) the child was habitually resident in the jurisdiction of the court making the order at the time the proceeding was commenced or the order was made; or

- b) s'agissant d'une personne dont l'incapacité de consentir ne découle pas de la minorité, les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) une autre personne qui en a charge y consent,
 - (ii) un médecin certifie que la prise de sang ou le prélèvement tissulaire ne serait pas dommageable aux soins et aux traitements qui lui conviennent.
- (3) Quoiqu'aucune analyse ni aucun test ne puisse être administré à quelqu'un sans son consentement, la cour peut faire toutes les déductions qui paraissent raisonnables dans les circonstances lorsqu'une personne désignée dans l'ordonnance refuse, selon le cas :
 - a) de se soumettre à une analyse de sang ou à d'autres tests génétiques;
 - b) de consentir à ce qu'une autre personne à sa charge s'y soumette.
- (4) La cour peut :
 - a) décider par ordonnance laquelle des parties supportera les frais afférents à l'analyse de sang ou aux autres tests génétiques;
 - b) répartir ces frais parmi les parties.

SECTION 2

Reconnaissance des décisions extraprovinciales sur la parenté

Définitions applicables à cette section

69 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

« **conclusion extraprovinciale** » Conclusion judiciaire relative à la parenté qui, à la fois :

- a) est incidente à la résolution d'une autre question par un tribunal hors Saskatchewan;
- b) n'est pas une ordonnance déclaratoire extraprovinciale. (*“extraprovincial finding”*)

« **ordonnance déclaratoire extraprovinciale** » Ordonnance de la nature de l'ordonnance déclaratoire prévue à l'article 64, mais rendue par un tribunal hors Saskatchewan. (*“extraprovincial declaratory order”*)

Reconnaissance d'ordonnances rendues ailleurs au Canada

70 Toute ordonnance déclaratoire extraprovinciale rendue au Canada est reconnue en Saskatchewan et produit les mêmes effets que si elle avait été rendue en Saskatchewan.

Reconnaissance des ordonnances rendues à l'extérieur du Canada

71 Sous réserve de l'article 72, toute ordonnance déclaratoire extraprovinciale qui a été rendue à l'extérieur du Canada est reconnue en Saskatchewan et produit les mêmes effets que si elle avait été rendue en Saskatchewan, dans les cas suivants :

- a) au moment de l'introduction de l'instance ou du prononcé de l'ordonnance, l'enfant résidait habituellement dans le ressort du tribunal qui a rendu l'ordonnance;

- (b) the child or either parent had a real and substantial connection with the jurisdiction in which the order was made at the time the proceeding was commenced or the order was made.

Exceptions

72 The court may decline to recognize an extraprovincial declaratory order and may make a declaratory order pursuant to section 64 if:

- (a) new evidence that was not available at the hearing becomes available; or
- (b) the court is satisfied that the extraprovincial declaratory order was obtained by fraud or duress.

Filing with Vital Statistics

73(1) A copy of an extraprovincial declaratory order, certified by the court that made it, may be filed with the Registrar of Vital Statistics, but if the extraprovincial declaratory order is made outside of Canada, the copy shall be accompanied by:

- (a) the opinion of a lawyer authorized to practise in Saskatchewan that the declaratory order is entitled to recognition under the law of Saskatchewan;
 - (b) a sworn statement by a lawyer or public official in the extraprovincial territorial jurisdiction as to the effect of the declaratory order; and
 - (c) any translation, verified by affidavit, that the Registrar of Vital Statistics requires.
- (2) If the extraprovincial declaratory order contradicts parentage found by an order already filed, the most recent order in time prevails.
- (3) On receipt of a declaratory order in accordance with subsection (1), the Registrar of Vital Statistics shall amend the statement of live birth accordingly.
- (4) The Registrar of Vital Statistics is not liable for any consequences resulting from filing, pursuant to this section, material that is apparently regular on its face.

Evidence

74(1) A copy of an order or judgment in which an extraprovincial finding is made, certified by the court that made it, is admissible in evidence without proof of the signature or office of any person executing the certificate.

- (2) A copy of an extraprovincial declaratory order, certified by the court that made it, is admissible in evidence without proof of the signature or office of any person executing the certificate.

Findings elsewhere in Canada

75 An extraprovincial finding that is made in Canada is to be recognized and have the same effect as if made in Saskatchewan under the same circumstances.

- b) au moment de l'introduction de l'instance ou du prononcé de l'ordonnance, l'enfant ou un des parents avait un lien réel et étroit avec le ressort d'où émane l'ordonnance.

Exceptions

72 La cour peut refuser de reconnaître une ordonnance déclaratoire extraprovinciale et rendre une ordonnance déclaratoire en vertu de l'article 64 dans les cas suivants :

- a) de nouveaux éléments de preuve qui n'étaient pas accessibles à l'audience le sont devenus;
- b) elle constate que l'ordonnance déclaratoire extraprovinciale a été obtenue par la fraude ou sous la contrainte.

Dépôt au registre de l'état civil

73(1) Copie d'une ordonnance déclaratoire extraprovinciale, certifiée par le tribunal qui l'a rendue, peut être déposée auprès du registraire des services de l'état civil, sauf que, si l'ordonnance provient de l'extérieur du Canada, la copie doit être accompagnée de ce qui suit :

- a) l'opinion d'un avocat autorisé à exercer en Saskatchewan, selon laquelle l'ordonnance déclaratoire est admissible à la reconnaissance sous le régime du droit de la Saskatchewan;
- b) une déclaration sous serment d'un avocat ou d'un fonctionnaire du ressort extraprovincial expliquant les effets de l'ordonnance déclaratoire;
- c) toute traduction, certifiée par affidavit, qu'exige le registraire des services de l'état civil.

(2) Si l'ordonnance déclaratoire extraprovinciale contredit une ordonnance déposée antérieurement en matière de parenté, c'est l'ordonnance la plus récente qui l'emporte.

(3) Sur réception d'une ordonnance déclaratoire visée au paragraphe (1), le registraire des services de l'état civil modifie en conséquence la déclaration de naissance vivante.

(4) Le registraire des services de l'état civil n'a pas à répondre des conséquences découlant du dépôt, prévu au présent article, de documents qui, à leur vu, semblent réguliers.

Preuve

74(1) Est admissible en preuve toute copie d'une ordonnance ou d'un jugement contenant une conclusion extraprovinciale, certifiée conforme par le tribunal qui les a rendus, sans devoir prouver l'autorité du certificateur ou l'authenticité de sa signature.

(2) Est admissible en preuve toute copie d'une ordonnance déclaratoire extraprovinciale, certifiée conforme par le tribunal qui l'a rendue, sans devoir prouver l'autorité du certificateur ou l'authenticité de sa signature.

Conclusions rendues ailleurs au Canada

75 Toute conclusion extraprovinciale rendue au Canada est reconnue en Saskatchewan et produit les mêmes effets que si elle avait été rendue en Saskatchewan dans les mêmes circonstances.

Findings outside Canada

76 An extraprovincial finding that is made outside Canada by a court that has jurisdiction to determine the matter in which the finding was made, as determined by the conflict of laws rules of Saskatchewan, is to be recognized and have the same effect as if made in Saskatchewan under the same circumstances.

No presumption if conflicting findings

77 There is to be no presumption of parentage pursuant to section 59 if contradictory findings of parentage exist, whether extraprovincial or otherwise.

PART 8
General

Prohibition

78 No parent shall bring an action:

- (a) for the enticement, harbouring, seduction or loss of services of the parent's child; or
- (b) for any damages resulting from any of the things mentioned in clause (a).

Regulations

79 The Lieutenant Governor in Council may make regulations:

- (a) defining, enlarging or restricting the meaning of any word or expression used in this Act but not defined in this Act;
- (b) for the purposes of subsection 24(7), prescribing the form and manner in which a request for advance recognition or a declaration of enforceability of an extraprovincial parenting order is to be made;
- (c) with respect to parenting coordinators:
 - (i) prescribing the training, experience and other qualifications a person must have, and the requirements a person must meet, to be qualified as a parenting coordinator;
 - (ii) prescribing matters with which parenting coordinators may assist or with respect to which parenting coordinators may make determinations;
 - (iii) respecting limits and conditions on the giving of assistance or the making of determinations; and
 - (iv) prescribing matters with which, or circumstances in which, parenting coordinators must not assist, or matters with respect to which, or circumstances in which, parenting coordinators must not make determinations;
- (d) for the purposes of Part 7, prescribing the requirements for the agreement between the parties when the person whose sperm is to be used for insemination by a sperm donor does not intend to be a parent of the child and relinquishes entitlement to parentage of the child;
- (e) for the purposes of section 61, prescribing the requirements for parentage agreements;

Conclusions rendues à l'extérieur du Canada

76 Toute conclusion extraprovinciale rendue à l'extérieur du Canada par un tribunal compétent en la matière selon les règles de la Saskatchewan relatives au conflit de lois est reconnue en Saskatchewan et produit les mêmes effets que si elle avait été rendue en Saskatchewan dans les mêmes circonstances.

Aucune présomption en cas de conclusions contraires

77 En cas de conclusions contraires relatives à la parenté, extraprovinciales ou non, la présomption de parenté prévue à l'article 59 est inapplicable.

PARTIE 8**Dispositions générales****Interdiction**

78 Il est interdit à un parent d'intenter une action :

- a) pour détournement, recel, séduction ou perte de services de son enfant;
- b) pour dommages découlant des actes mentionnés à l'alinéa a).

Règlements

79 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir, élargir ou restreindre le sens des mots ou expressions utilisés dans la présente loi sans y être définis;
- b) pour l'application du paragraphe 24(7), prescrire la forme et les modalités applicables à une demande de reconnaissance préalable ou de déclaration d'opposabilité d'une ordonnance de parentage extraprovinciale;
- c) relativement aux coordonnateurs de parentage :
 - (i) préciser la formation, l'expérience et les autres compétences que doit avoir une personne, et les exigences auxquelles elle doit répondre, pour être coordonnateur de parentage,
 - (ii) préciser les points à l'égard desquels ils peuvent prêter assistance ou rendre des sentences,
 - (iii) préciser les limites et les conditions qui s'appliquent lorsqu'il s'agit de prêter assistance ou de rendre des sentences,
 - (iv) prévoir les points à l'égard desquels - ou les circonstances dans lesquelles - ils ne peuvent pas prêter assistance ou ne peuvent pas rendre de sentences;
- d) pour l'application de la partie 7, prescrire les conditions de l'accord entre les parties lorsque la personne dont le sperme doit servir à l'insémination par donneur de sperme n'entend pas être parent de l'enfant et renonce à ses droits à la parenté sur l'enfant;
- e) pour l'application de l'article 61, prescrire les exigences applicables aux accords de parenté;

- (f) for the purposes of section 62:
 - (i) prescribing the requirements for surrogacy agreements;
 - (ii) prescribing the requirements for a surrogate's written consent to relinquishing entitlement to parentage of a child; and
 - (iii) prescribing the form and manner in which an application for a declaratory order recognizing the parentage of a child by surrogate is to be made;
- (g) prescribing the particulars for declaratory orders made pursuant to section 62, 63, 64 or 65 in order for the declaratory orders to be accepted by the Registrar of Vital Statistics pursuant to section 67;
- (h) prescribing the forms to be used for the purposes of this Act;
- (i) prescribing any matter or thing required or authorized by this Act to be prescribed in the regulations;
- (j) respecting any other matter or thing that the Lieutenant Governor in Council considers necessary to carry out the intent of this Act.

PART 9

Repeal and Transitional

SS 1997, c C-8.2 repealed

80 *The Children's Law Act, 1997* is repealed.

Definition for Part

81 In this Part, "**former Act**" means *The Children's Law Act, 1997*, as that Act existed on the day before it was repealed.

Transitional – decision-making responsibility and parenting time

82(1) Unless the court orders otherwise, on the coming into force of this Act:

- (a) a person who has legal custody of a child is deemed to be the child's legal decision-maker pursuant to this Act; and
 - (b) a person who has access to a child by virtue of an order or agreement made pursuant to the former Act is deemed to be a person to whom parenting time has been granted with respect to the child pursuant to this Act.
- (2) For the purposes of subsection (1), a person's decision-making responsibility or parenting time with respect to a child pursuant to this Act is as described in the order or agreement respecting custody, access or both made pursuant to the former Act.
- (3) A person who is deemed pursuant to subsection (1) to be a child's legal decision-maker or to have been granted parenting time with respect to a child is not required to give notice pursuant to section 13 if a custody order to which the person is a party specifies that no notice is required respecting a change in residence or a relocation by the person or a child to whom the order relates.

- f) pour l'application de l'article 62 :
 - (i) prescrire les exigences applicables aux accords de gestation pour autrui,
 - (ii) prescrire les conditions du consentement écrit de la gestatrice pour autrui à renoncer à ses droits sur la parenté d'un enfant,
 - (iii) prescrire la forme et les modalités applicables à une demande d'ordonnance déclaratoire reconnaissant la parenté sur un enfant par la gestatrice pour autrui;
- g) prescrire les détails que doivent contenir les ordonnances déclaratoires rendues en vertu des articles 62, 63, 64 ou 65 pour qu'elles soient acceptées par le registraire des services de l'état civil conformément à l'article 67;
- h) prescrire les formules à employer pour l'application de la présente loi;
- i) prendre toute mesure réglementaire requise ou autorisée par la présente loi;
- j) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire pour la réalisation de l'esprit de la présente loi.

PARTIE 9

Abrogation et dispositions transitoires

Abrogation de LS 1997, c C-8.2

80 La *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* est abrogée.

Définition applicable à cette partie

81 Dans la présente partie, « **loi antérieure** » s'entend de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance*, telle qu'elle était libellée la veille de son abrogation.

Disposition transitoire – responsabilité décisionnelle et temps de parentage

82(1) Sauf ordonnance contraire de la cour, à l'entrée en vigueur de la présente loi :

- a) toute personne qui a la garde légale d'un enfant est réputée en être le décisionnaire légal sous le régime de la présente loi;
- b) toute personne qui jouit d'un droit d'accès auprès d'un enfant en vertu d'une ordonnance ou d'un accord révisé par la loi antérieure est réputée avoir obtenu du temps de parentage à l'égard de l'enfant sous le régime de la présente loi.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la responsabilité décisionnelle ou le temps de parentage d'une personne à l'égard d'un enfant sous le régime de la présente loi correspondent à ce qui est prévu dans l'ordonnance ou l'accord régi par la loi antérieure relativement à la garde, à l'accès ou à l'un et l'autre de ceux-ci.

(3) La personne réputée, par application du paragraphe (1), être le décisionnaire légal d'un enfant ou avoir obtenu du temps de parentage à l'égard d'un enfant n'est pas tenue de donner l'avis prévu à l'article 13 si l'ordonnance de garde à laquelle elle est partie précise qu'aucun avis n'est obligatoire à l'égard d'un changement de résidence ou d'un déplacement de la personne ou de l'enfant que vise l'ordonnance.

Transitional – orders, agreements and applications

83 Notwithstanding the repeal of the former Act:

- (a) any order or agreement, including a parenting coordination agreement, made pursuant to the former Act may be enforced or dealt with pursuant to this Act as if that order or agreement were made pursuant to this Act; and
- (b) any application to the court made pursuant to the former Act but not completed before this Act came into force is to be continued and dealt with pursuant to this Act as if that application were made pursuant to this Act.

No change in circumstances

84 The coming into force of this Act is not in itself a change in circumstances for the purposes of any section of this Act.

PART 10**Consequential Amendments****SS 1998, c A-5.2 amended**

85(1) *The Adoption Act, 1998* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Section 2 is amended:

(a) by repealing the definition of “birth father” and substituting the following:

“‘birth father’ means:

- (a) in the case of a child who has not been previously adopted:
 - (i) the biological father of the child;
 - (ii) a man who has been granted decision-making responsibility or parenting time with respect to the child by order of a court having jurisdiction over the matter or by agreement; or
 - (iii) a man who has been declared by the court to be a parent of the child pursuant to Part 7 of *The Children’s Law Act, 2020*; or
- (b) in the case of a child who has been previously adopted, a person who is the father of the child by virtue of an order of adoption; (« *père de sang* »); **and**

(b) by repealing the definition of “birth mother” and substituting the following:

“‘birth mother’ means:

- (a) in the case of a child who has not been previously adopted:
 - (i) the biological mother of the child;

Disposition transitoire – ordonnances, accords et requêtes**83** Malgré l'abrogation de la loi antérieure :

- a) les ordonnances et accords, y compris les accords de coordination de parentage, rendues ou conclus, selon le cas, sous le régime de la loi antérieure peuvent faire l'objet d'une exécution forcée ou d'une opération quelconque en vertu de la présente loi, comme s'ils étaient régis par elle;
- b) les requêtes présentées à la cour sous le régime de la loi antérieure, mais qui n'ont pas encore abouti à l'entrée en vigueur de la présente loi doivent se poursuivre et être traitées en vertu de la présente loi, comme si elles étaient régies par elle.

Situation inchangée

84 L'entrée en vigueur de la présente loi ne constitue pas en soi un changement de situation ou de circonstances pour l'application des dispositions de la présente loi.

PARTIE 10

Modifications corrélatives**Modification de LS 1998, c A-5.2**

85(1) La *Loi de 1998 sur l'adoption* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) L'article 2 est modifié :**a) par abrogation de la définition de « père de sang » et son remplacement par ce qui suit :**

« **“père de sang”** S'entend :

- a) s'agissant d'un enfant qui n'a pas été adopté précédemment :
 - (i) soit de son père biologique,
 - (ii) soit d'un homme qui, par ordonnance d'un tribunal compétent ou par entente, a été investi de responsabilité décisionnelle ou jouit de temps de parentage à l'égard de l'enfant,
 - (iii) soit d'un homme qui a été déclaré parent de l'enfant, par la cour, sous le régime de la partie 7 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance*;
- b) s'agissant d'un enfant qui a été adopté précédemment, de la personne qui est son père en vertu d'une ordonnance d'adoption. (“*birth father*”);

b) par abrogation de la définition de « mère de sang » et son remplacement par ce qui suit :

« **“mère de sang”** S'entend :

- a) s'agissant d'un enfant qui n'a pas été adopté précédemment :
 - (i) soit de sa mère biologique,

(ii) a woman who has been granted decision-making responsibility or parenting time with respect to the child by order of a court having jurisdiction over the matter or by agreement; or

(iii) a woman who has been declared by the court to be a parent of the child pursuant to Part 7 of *The Children's Law Act, 2020*; or

(b) in the case of a child who has been previously adopted, a person who is the mother of the child by virtue of an order of adoption; (« mère de sang »).

(3) Subsection 7(4) is amended by striking out “section 6 of *The Children's Law Act, 1997*” and substituting “section 8 of *The Children's Law Act, 2020*”.

(4) Subsection 14(6) is amended by striking out “declaration of paternity pursuant to Part VI of *The Children's Law Act, 1997*” and substituting “declaratory order respecting parentage pursuant to Part 7 of *The Children's Law Act, 2020*”.

(5) Subsection 15(1) is repealed and the following substituted:

“(1) Subject to subsection (3) and subsection 23(8):

(a) any existing right of a birth parent to have or exercise decision-making responsibility or parenting time with respect to a child is terminated when the child is placed for adoption by a birth parent, an agency or the director; and

(b) no application by a birth parent shall be allowed, and no order, decision or judgment for the enforcement of a parenting order or granting to a birth parent decision-making responsibility, guardianship, maintenance or parenting time with respect to a child shall be made or rendered pursuant to *The Children's Law Act, 2020*, or any other Act, on or after:

(i) the placement of a child for adoption by a birth parent, an agency or the director; or

(ii) the granting of an order of adoption”.

(6) Subsection 15(5) is amended by striking out “declaration of parentage pursuant to Part VI of *The Children's Law Act, 1997*” and substituting “declaratory order respecting parentage pursuant to Part 7 of *The Children's Law Act, 2020*”.

(ii) soit d'une femme qui, par ordonnance d'un tribunal compétent ou par entente, a été investie de responsabilité décisionnelle ou jouit de temps de parentage à l'égard de l'enfant,

(iii) soit d'une femme qui a été déclarée parent de l'enfant, par la cour, sous le régime de la partie 7 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance*;

b) s'agissant d'un enfant qui a été adopté précédemment, de la personne qui est sa mère en vertu d'une ordonnance d'adoption. ("birth mother") ».

(3) Le paragraphe 7(4) est modifié par suppression de « l'article 6 de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* » et son remplacement par « l'article 8 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(4) Le paragraphe 14(6) est modifié par suppression de « de déclaration de paternité conforme à la partie VI de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* » et son remplacement par « d'ordonnance déclaratoire concernant la parenté que prévoit la partie 7 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(5) Le paragraphe 15(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (1) Sous réserve des paragraphes (3) et 23(8) :

a) tout droit existant de la mère ou du père de sang d'être investi de la responsabilité décisionnelle ou de jouir de temps de parentage à l'égard d'un enfant ou d'exercer ce droit s'éteint lorsque l'enfant est placé en vue de l'adoption par la mère ou le père de sang, une agence ou le directeur;

b) aucune demande présentée par la mère ou le père de sang ne peut être accueillie, et aucune ordonnance, aucune décision ni aucun jugement prescrivant l'exécution d'une ordonnance de parentage ou attribuant à la mère ou au père de sang la responsabilité décisionnelle, la tutelle, l'entretien de l'enfant ou du temps de parentage à l'égard d'un enfant ne peut être rendu, sous le régime de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ou de toute autre loi, à la survenance ou après la survenance d'un des événements suivants :

(i) le placement de l'enfant en vue de l'adoption par la mère ou le père de sang, une agence ou le directeur,

(ii) le prononcé d'une ordonnance d'adoption ».

(6) Le paragraphe 15(5) est modifié par suppression de « de déclaration de filiation ne peut être présentée au tribunal sous le régime de la partie VI de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* » et son remplacement par « d'ordonnance déclaratoire concernant la parenté ne peut être présentée au tribunal sous le régime de la partie 7 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

SS 1995, c C-6.1, section 2 amended

86 Subsection 2(1) of *The Change of Name Act, 1995* is amended by repealing the definition of “legal custodian” and substituting the following:

“‘**legal custodian**’ means a child’s legal decision-maker, as defined in *The Children’s Law Act, 2019*, but does not include the following:

- (a) the member of the Executive Council to whom for the time being the administration of *The Child and Family Services Act* is assigned;
- (b) an agency within the meaning of *The Adoption Act, 1998*; (« *gardien légal* »)”.

SS 1997, c F-6.2 amended

87(1) *The Family Maintenance Act, 1997* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Section 2 is amended:

(a) by adding the following definition in alphabetical order:

“‘**birth parent**’ means, in relation to a child, the person who gives birth to the child; (« *parent de naissance* »)”;

(b) by repealing the definition of “father”;

(c) by repealing the definition of “mother”; and

(d) by repealing the definition of “parent” and substituting the following:

“‘**parent**’ means:

- (a) a parent as defined in *The Children’s Law Act, 2020*; or
- (b) a person who has demonstrated a settled intention to treat a child as a child of the person’s family, other than a person who is providing foster care services as defined in *The Child and Family Services Act*; (« *père ou mère* » ou « *parent* »)”.

(3) Subsection 4(1) is repealed and the following substituted:

“(1) In this section, ‘**parent**’ means, with respect to a person described in subsection (2), a parent as defined in *The Children’s Law Act, 2020*”.

(4) Clause 9(1)(f) is repealed and the following substituted:

“(f) if a parent is ordered to pay maintenance for a child and whether or not the parents of the child are spouses, that the parent pay in addition:

- (i) expenses of the birth parent of the child with respect to prenatal care and the birth of the child;

LS 1995, c C-6.1, modification de l'article 2

86 Le paragraphe 2(1) de la *Loi de 1995 sur le changement de nom* est modifié par abrogation de la définition de « gardien légal » et son remplacement par ce qui suit :

« **“gardien légal”** Décisionnaire légal, au sens défini dans la *Loi de 2019 sur le droit de l'enfance*, d'un enfant, à l'exclusion :

- a) du membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la loi intitulée *The Child and Family Services Act*;
- b) d'une agence au sens de la *Loi de 1998 sur l'adoption*. (“*legal custodian*”) ».

Modification de LS 1997, c F-6.2

87(1) La *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) L'article 2 est modifié :

a) par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de la définition suivante :

« **“parent de naissance”** Par rapport à un enfant, la personne qui lui donne naissance. (“*birth parent*”) »;

b) par abrogation de la définition de « père »;

c) par abrogation de la définition de « mère »;

d) par abrogation de la définition de « père ou mère » et son remplacement par ce qui suit :

« **“père ou mère”** ou **“parent”** S'entendent, selon le cas :

- a) d'un parent au sens défini dans la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance*;
- b) de toute personne qui a fait preuve d'une intention bien arrêtée de traiter un enfant comme un enfant de sa famille, à l'exception des personnes qui fournissent des services d'accueil au sens de la définition de *foster care services* dans la loi intitulée *The Child and Family Services Act*. (“*parent*”) ».

(3) Le paragraphe 4(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (1) Au présent article, **“père ou mère”** s'entend, à l'égard d'une personne mentionnée au paragraphe (2), d'un parent au sens défini dans la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(4) L'alinéa 9(1)f) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« f) s'il est ordonné à un parent de verser des aliments pour un enfant dont les parents sont ou non conjoints l'un de l'autre, l'obligation pour ce parent de payer en plus :

- (i) les dépenses du parent de naissance de l'enfant relativement aux soins prénatals et à la naissance de l'enfant,

(ii) maintenance for the birth parent of the child for a period not exceeding 3 months immediately preceding the birth of the child; and

(iii) maintenance for the birth parent of the child during any period after the birth of the child, not exceeding 6 months, that the court may determine as a period during which, by reason of the birth of the child, the parent ought to contribute to the maintenance of the birth parent”.

(5) Subsection 10(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “mother” and substituting “parent”.

(6) Subsection 11(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “mother” and substituting “parent”.

(7) Subsection 22(1) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “mother” and substituting “parent”.

SS 2015, c H-0.002, section 15 amended

88 Clause 15(3)(a) of *The Health Care Directives and Substitute Health Care Decision Makers Act, 2015* is repealed and the following substituted:

“(a) if a person requiring treatment is not an adult, the health care decision of the child’s legal decision-maker, as defined in *The Children’s Law Act, 2020*, is preferred to the health care decision of a parent who does not have decision-making responsibility for the child in accordance with that Act”.

SS 2002, c I-10.03, section 11 amended

89 Subsection 11(3) of *The Inter-jurisdictional Support Orders Act* is repealed and the following substituted:

“(3) The court may make a determination of parentage that has the same effect as a declaratory order made pursuant to section 64 of *The Children’s Law Act, 2020* if the court is satisfied that it is fit and just to do so, having regard to all the circumstances of the case including the nature and quality of the evidence adduced, and sections 64 to 68 of *The Children’s Law Act, 2020* apply to the proceeding”.

SS 1996, c I-10.11, new section 5.1

90 *The International Child Abduction Act, 1996* is amended by adding the following section after section 5:

“Payment of expenses

5.1 On an application pursuant to this Act, a judge of the Court of Queen’s Bench may order a respondent to pay necessary expenses incurred or to be incurred by the applicant, including:

- (a) travel expenses;
- (b) the costs of locating and returning a child;
- (c) lost wages;
- (d) expenses reimbursed pursuant to section 7 of *The Child and Family Services Act*;
- (e) legal fees; and
- (f) any other expenses the judge may allow”.

(ii) des aliments destinés au parent de naissance de l'enfant pour la période maximale de 3 mois précédant immédiatement la naissance de l'enfant,

(iii) des aliments destinés au parent de naissance de l'enfant pour une période postérieure à la naissance de l'enfant d'une durée maximale de 6 mois durant laquelle, selon le tribunal, le parent devrait, à cause de cette naissance, contribuer aux aliments du parent de naissance ».

(5) Le paragraphe 10(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « les enfants, le conjoint, la mère » et son remplacement par « un enfant, un conjoint, un des parents ».

(6) Le paragraphe 11(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « de la mère » et son remplacement par « d'un des parents ».

(7) Le paragraphe 22(1) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par suppression de « la mère » et son remplacement par « un des parents ».

LS 2015, c H-0.002, modification de l'article 15

88 L'alinéa 15(3)a) de la *Loi de 2015 sur les directives et les subrogés en matière de soins de santé* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« a) si la personne ayant besoin du traitement n'est pas un adulte, la décision en matière de soins de santé du décisionnaire légal, au sens défini dans la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance*, de l'enfant a préséance sur celle d'un parent qui n'est pas investi de responsabilité décisionnelle à l'égard de l'enfant sous le régime de cette loi ».

LS 2002, c I-10.03, modification de l'article 11

89 Le paragraphe 11(3) de la *Loi sur les ordonnances alimentaires interterritoriales* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« (3) Le tribunal peut rendre une décision en matière de parenté qui produit les mêmes effets qu'une ordonnance déclaratoire rendue en application de l'article 64 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance*, s'il est convaincu qu'il est juste et indiqué de le faire, eu égard à toutes les circonstances de l'espèce, dont la nature et la qualité de la preuve produite, auquel cas les articles 64 à 68 de cette loi s'appliquent à l'instance ».

LS 1996, c I-10.11, nouvel article 5.1

90 La *Loi de 1996 sur l'enlèvement international d'enfants* est modifié par insertion de l'article qui suit après l'article 5 :

« Paiement des dépenses

5.1 Sur requête présentée sous le régime de la présente loi, un juge de la Cour du Banc de la Reine peut ordonner à la partie intimée de payer les dépenses nécessaires que la partie requérante a supportées ou supportera, notamment :

- a) ses frais de déplacement;
- b) les frais exposés pour retrouver et ramener l'enfant;
- c) les salaires perdus;
- d) les dépenses remboursées sous le régime de l'article 7 de la loi intitulée *The Child and Family Services Act*;
- e) les honoraires d'avocat;
- f) toute autre dépense admise par le juge ».

SS 1998, c Q-1.01 amended

91(1) *The Queen's Bench Act, 1998* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Section 2 is amended by repealing clause (d) of the definition of "family law proceeding" and substituting the following:

"(d) *The Children's Law Act, 2020*".

(3) Subsection 44.01(1) is amended by repealing subclause (a)(iii) of the definition of "family dispute resolution" and substituting the following:

"(iii) a parenting coordinator as defined in section 30 of *The Children's Law Act, 2020*".

(4) Clause 44.01(2)(a) is repealed and the following substituted:

"(a) Part 2 or 5 of *The Children's Law Act, 2020*, other than a hearing pursuant to section 21 of that Act".

SS 2009, c V-7.21 amended

92(1) *The Vital Statistics Act, 2009* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Section 19 is amended by striking out "Part VI of *The Children's Law Act, 1997*" and substituting "Part 7 of *The Children's Law Act, 2020*".

(3) Subsection 29(3) is amended:

(a) in the English version by striking out "or" after clause (a);

(b) in the English version by adding "or" after clause (b); and

(c) by adding the following clause after clause (b):

"(c) on an application made by the parties to a parentage agreement pursuant to section 61 of *The Children's Law Act, 2020*".

(4) Subsection 65(3) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out "section 47 of *The Children's Law Act, 1997*" and substituting "section 67 of *The Children's Law Act, 2020*".

PART 11 Coming into Force

Coming into force

93 This Act comes into force by order of the Lieutenant Governor in Council.

Modification de LS 1998, c Q-1.01

91(1) La *Loi de 1998 sur la Cour du Banc de la Reine* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) L'article 2 est modifié par abrogation de l'alinéa d) de la définition de « instance en matière familiale » et son remplacement par ce qui suit :

« d) la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(3) Le paragraphe 44.01(1) est modifié par abrogation du sous-alinéa a (iii) de la définition de « processus de résolution des conflits familiaux » et son remplacement par ce qui suit :

« (iii) un coordonnateur de parentage au sens défini à l'article 30 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(4) L'alinéa 44.01(2)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

« a) des parties 2 ou 5 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance*, à part une audience régie par l'article 21 de cette loi ».

Modification de LS 2009, c V-7.21

92(1) La *Loi de 2009 sur les services de l'état civil* est modifiée de la manière énoncée au présent article.

(2) L'article 19 est modifié par suppression de « la partie VI de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* » et son remplacement par « la partie 7 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(3) Le paragraphe 29(3) est modifié :

a) par suppression de « or » à la fin de l'alinéa a) de la version anglaise;

b) par insertion de « or » à la fin de l'alinéa b) de la version anglaise;

c) par insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa b) :

« c) sur demande présentée par les parties à un accord de parenté que vise l'article 61 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

(4) Le paragraphe 65(3) est modifié dans le passage précédant l'alinéa a) par abrogation de « l'article 47 de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* » et son remplacement par « l'article 67 de la *Loi de 2020 sur le droit de l'enfance* ».

PARTIE 11
Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

93 La présente loi entre en vigueur par décret du lieutenant-gouverneur en conseil.

